雪車標罐庄生牛乳發售

啟者此標之生牛乳每罐皆係
頂上之乳質其所用取乳之牛
係在瑞士最著名之馬尾山坡

晋鄴此山坡天下皆知係產極品草料之所且此
罐庄牛乳皆係純質幷無攙雜他物此乳現託惟
一代理人慧得來脊父子有限公司代售　諸君
光顧請移　玉到商爲盼特此佈　聞
英一千九百一十五年六月十八號
惟一代理人慧得來脊父子有限公司代啟

第一萬零零二號

叻報

德律風三百八十號
The "Lat Pau" Telephone 380.
Chinese Daily Newspaper.
本館在哥勞實得力門牌十一號
PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY YEAP KWEE HOON AT NO. 11 CROSS STREET SINGAPORE

雪車標罐庄牛乳膏發售

啟者此庄牛乳係爲結實乳中極有項上之乳精甚多可
用菜或羔蓬調飲最爲有益此因乳質最爲純厚若以此
乳一罐再入稀乳二罐和之卽可與新取之純乳功力無
殊此乳現託惟一代理人慧得來脊父子有限公司代售
諸君光顧請移　玉到商爲盼特此佈聞
英一千九百一十五年六月十八號
惟一代理人　慧得來脊父子有限公司　代啟

"REGESAN" NERVE TONIC FOOD.

李宜山壯筋藥水

啟者此藥水乃英國所製近經化學臣化驗
知其中有最妙之藥係爲食物於人身之腦髓
及筋絡最爲合宜此藥雖少然力量甚大可以
壯人身體其最要者則爲筋腦每有偶因勞頓
卽覺腦倦不支者他若食物不消等症服之均
有奇效因此藥內有燐質一物最能補腦壯筋
今各西醫常與人服之惟其重量則多寡不一
但實可以多服亦無所害如係小兒則一歲至
十五歲每次則服一茶匙爲率而每日則可服
至六茶匙之數他如筋力怠倦或至痿痺或思
積滯等服之皆能痊愈因此藥水功效甚大其
於腦筋一部關係尤深因人身全部均有腦筋
貫注故也諸君如有思慮憂勞過甚以致腦痢
者卽宜預服此藥水便可增添精神氣力勇於
辦事又如婦人乳子則每易於困倦宜服此藥
不但自身可壯幷能令其子壯健至長大時其
身體亦勝他人若非飲乳之兒亦宜常以此藥
和於食品之內以飼之至此藥水在以下所列
各號均有發售茲特開列如左
猪乃直巴咨施　安祿公司　馬拿巴加買鄰
兆安巴咨施　永利成　仙打蘭巴咨施
巴咨施底兼奕士　與發公司　巴咨施分支
藥房　新巴坡藥房　巴咨施藥房　孟加藥
房　德國神農藥房　然里直加拿牙沙美施
咨沙武公司
每大樽價銀一元半　每中樽價銀八角
大英一千九百一十五年八月六號
駐叻惟一代理人萬國商務公司謹啟

THE INTERNATIONAL TRADING CO. 34. 36 38. THE ARCADE.

THE GREAT EASTERN LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

大東方人壽保險有限公司廣告

世界之上無論戰爭抑或昇平又無論災禍抑或豐
歉而本公司人壽保險之項每元仍可值足一百占
之數創此舉乘雖他項生理所能望其肩背乎
大東方人壽保險有限公司總寫字樓設在新嘉坡
埠因芝士打之坊屋（經如佑君所建）而英京之寫
字樓則設在倫敦伊總之島爾厘門牌三十二號
本公司繳交倫敦臬署之存項計二萬磅所有各項
事件均照英國保壽公司例則而行
本公司出保之法甚爲妥善
本公司時有欵項出貸與人
本公司所給予輕死人之用（人旁）賚甚爲豐贍
諸君欲知其一切詳細情形者可至本公司向協理
兼司理人卜下芝花君查詢便悉特此佈告
大英一千九百一十五年五月十七號
大東方人壽保險有限公司謹啟

The Oriental Government Security Life Assurance Co., Ltd.

東方政府護任人壽保險有限公司廣告

啟者本公司設在印度地方係於一千八百七
十四年始創計集老本二千八百萬元以上幷
有堅固之擔保且本公司係爲東方人壽保險
之最始創最利便之生理祇有本公司惟一辦
法可保買保者所收利息內有八成乃係政府
保認者而且保買極廉若有溢利則以九成分
給買保之人　諸君有欲知其一切詳細情形
者可至新嘉坡分局查詢便得本分局設在亞
吉門牌廿三及廿五號　再本公司現欲延聘
殷實交爭且勝信託之代理人幷此佈告
英一千九百一十五年裕來月二十號　坊
東方政府護任人壽保險有限公司駐四
州府及質得力司理人慧亞麥巴申謹啟

特別廣告

廣東此次慘遭水火鉅劫賑務孔亟同人等除立籌借欵提前匯去
外今尙連日竭蹶勸募惟地方遼闊旦夕難遇挨戶題捐尙需時日
緣此敬告樂善君子之欲捐欵者請自行就近直交下列住址取回
收條俾鉅欵早集遂諸君博愛之心匯返災區解斯民倒懸之危捧
此廣告卽維　公鑒

收銀處　總理　許中華上海銀行　廖正興四海通銀行
財政　朱貝行朱有蘭號
民國四年七月廿八日
同濟醫院粤籌賑粤東水災救濟捐同人公啟

ALHAMBRA

看看看看

最新最奇之華人電映戲

啟者本班不惜資本多方探訪茲特游到中國
之新奇映戲來叻開演以快　諸君子之奇觀
此戲劇係在上海所製所有演劇之士皆係華
人所演戲文亦係中國故事且用中國衣冠幷
有鮮明之顏色顯出更爲悅目且每齣均有中
西文字述明旨趣更爲雅俗共賞此戲劇者皆
係中國名流且皆家擁多資而又溢深西學故
能精研妙構製成此等戲劇較諸現在所有之
映影大有過之茲到坡中在於本班開演戲本
甚長每夜祇能演至四幕此外更有小齣堪令
觀者爲之捧腹茲定於十五日禮拜三晚公開
演之期每晚七點鐘開場演劇但在叻開演不
過數夜卽將他往　諸君有欲擴其眼界者幸
勿交臂失之也茲將價目開列如左
一號位收銀一元半　二號位收銀七角半
三號每位收銀五角　四號位收銀二角半
五號每位收銀一角
英一千九百十五年烏兀月廿一號
新南嘒嘮映戲班謹啟

論說

結論此次星洲演劇籌欵賑災之特色（再續）

悔盦生

又凡演劇籌捐。皆有要求購買戲票之事。凡諸買者。多由演劇團自行送至。礙於情面。不便堅辭。然亦因公益所關。人亦不以爲怪。**惟此次售賣戲票。幷無勉強。**不過多派職員。分路而出。沿門求售。每到一家。歷訴災民之苦。懇求購票。若必不買。惟有辭票而行。**卽有**[illegible]**飽受挪揄。大遭奚落。亦不敢較。**皆爲災黎請命。亦爲無可如何。又有已經留下戲票。又復使人送返籌賑處者。亦皆立卽收回。縱而啻之。此次售買戲票。**祇有懇求。幷無強迫。祇有受人嘲罵。幷無嘲罵他人。**是以所售之票。多變現欵。斯亦可證衆人之出於樂購。此其特色者二。又凡演劇籌捐。其票價皆異常昂貴。蓋藉此爲賑災之用。非僅作陶情遣興觀也。是以歷屆票價。均與尋常之演戲不同。特別戲票。且有不定價錢。任人自捐。多多益善者。又如前次籌賑粵東水災。本坡諸善長。曾結善英善社。演劇以籌賑欵。其特別票。定價每紙二十元。一號票定價五元。二號亦定價三元。三號一元。此次之演劇籌賑粵災。**與其同一問題。同一性質。**而票價則相去甚遠。**特別位**僅**及前之半價。一號位且不及前之二號。**又無三號之設。若援此以爲例。則所得進項。當不能及前之半。乃不意其結果。以視前次。且有過之無不及。**所取者寡。所集者多。**使非各界人士之各具熱心。紛紛解助。何至於此。此其特色者三。又凡演劇籌捐。其費用亦殊不菲。試以論諸往事。多有園租稍租電燈各項。均邀免費。然亦需在其所收項內。支出費用

THE SH… INSURANC…

知華洋人壽公司之利便快捷此佈
民國四年七月一日

敬啟者前年先嚴王松相曾向上海華洋人壽公司投保三千大員該保單列號二萬三千二百四十二號乃係還欵保壽章程自保之後還過一年保費不意去年四
[illegible]月[illegible]十日[illegible]與其長廟期往該廈門分局投報隨蒙該司理人行信叻坡華洋分局而局中總理人卽劉[illegible]允照章[illegible]賠欵及所納[illegible]之保費

王鯉魚謹啟

福二天藥行

花柳搜毒丸

功效卓見 永無復發

花柳搜毒丸功用論

花柳慘毒爲害最烈無人不知花柳之藥無處不有花柳之方無人不識獨於花柳之病而不能清治者蓋有其故矣夫治花柳法莫速於壓墜法無論所患深淺皆可奏其全愈無如藍攀傷身未入肉者壓墜之便入肉未入骨者壓墜之便入骨入之既深雖有好藥亦難提之使外出祇可使之時發時止終身受病而已本藥行所以首即此藥爲戒也世亦多有以瀉劑醫花柳夫人毒蘊身中荷得一瀉者未通爽無如其病未去也何則夫瀉者腸胃之事花柳毒血脈之毒以血脈之毒而大腸瀉豈非隔壁搔癢且其毒不清必有時發時止乃每發即瀉人身之精神有幾時其何能担此瀉乎夫血脈壯其人身乃壯今因花柳之毒內蘊於血脈荷血脈一壯花柳之毒即發於其發也即瀉之豈非強逼其身入於終身不壯之地位乎此特視瀉以醫花柳之害也本藥行亦深戒乎此也

花柳之入血脈如靛靛之染布荷既上色任彼如何洗滌其色不能脫一加以黃强水其靛色全消藝布儼然原質不傷也本藥行此丸專能入血脈解花柳之毒亦如斯也花柳之入血脈又如鐵沙與金沙相雜無論如何提取如何揀擇不能分別凈盡也特攝石於金鐵相雜之沙上一磨鐵沙盡粘於攝石上其金沙則純凈矣鐵沙則盡提矣本藥行此丸又能入血脈解花柳之毒亦如斯也

所以世間千萬病狀最患不能得中病之藥奏荷得中病之藥不患不愈也況花柳爲最尋常之病最普通之病豈無中病之藥乎特患不細心研究耳本藥行考求數十年馳名五大洲凡患花柳者人人皆稱爲奇效確提出血脈中之毒并無損身永不再發誠花柳中之妙藥也

花柳搜毒丸主治

一治花柳之毒向內行者入骨則遍身骨痛時發時止久難斷根入肉則肉色變紅紫狀類尙變令人恐怖一服此丸毒消病除可復原人矣

一治花柳之毒向外行者梅楊結毒魚口便毒橫𡰪奇毒疳疔瘍毒爛鼻斷陽喉嘶髮落眼矇耳聾遍身濕疹一服此丸毒消病除身無爛肉矣

一治少年發思花柳未消其毒至年老氣血衰弱骨痛腰疼時發時止下疳疳瘡若楚不堪者一服此丸永無此患矣

一治無論男婦誤服花柳攻伐之藥過步以致傷及生育之機久難成孕者一服此丸清其毒自然肌肉滋生而漸復生育之機矣

價目 每瓶銀一元 每打十元

總經理 叻大馬路 會豐商店

乙卯年正月十一日

分售處

三芬洽五洲藥房 四木三呂公司 吧城三呂公司 棉蘭中法大藥房 怡保埠會豐商店 庇能中法大藥房 金保會豐商店

太平埠會豐商店 吉隆利華商店 蘇六甲安樂藥房 小坡會豐商店 安順漢昌藥房 坤甸南安棧 暹羅中法藥房

延年益壽酒

此三桶標萬蘭池酒乃全球中推爲最優等之品飲之能壯筋補血大有益于衛生而且質純味香價值相宜請 君請嘗試之方知言之不謬也

大英一千九百一十五年五月十九號

▲本坡寄售處▼

振源興 新榮成

振源號 榮和隆

振美號 英德和

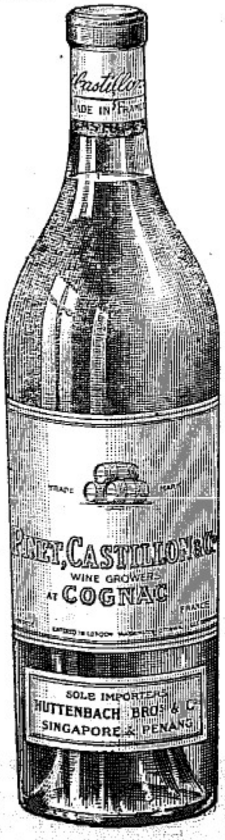
永康號 錦興號

及各大牌酒舖均有發售

諸君光顧請移玉趾此佈

好

韓興日兄弟公司謹啟



Pinet Castillon

Celebrated Cognac is considered by experts to be the finest brandy.

A trial will speedily convince you of its superior qualities.

蜂窠標

萬蘭池酒

敬者現今叻地所最通行之頂上法國蜂窠標萬蘭池酒係由法國直接寄來惟一代理八東方代理有限公司寫字樓設在新嘉坡勞民申律門牌一百零A

英一千九百十五年五月十七號

叻報附張

每日隨報附送
星房虛昴停刊

專件

農商部發展農工商業之計畫

農商部昨分咨各省巡按使略云案准浙江巡按使咨陳稱竊縣綢緞茶葉棉紙水產從首之類皆浙省大宗出產徒以習常襲故不謀進步遂致日就衰落非由公家提倡難圖振作是以上年度暨縣綢緞棉花蠶桑駁種著手試辦並將水產從育茶紙等品詳密考察爲實行改良之預備現均查有端緒而已辦各項實業成效亦已漸影自應乘此歐戰未已外貨缺乏之機會繼續推廣以竟前功而圖後效此外若農事試驗工藥試驗商品陳列修治水利等事均爲發展農工商各業之樞機擴充經營並不容緩茲特皆同財政廳於四年度就省地稅項下勉籌經費積極進行計繼續推廣者如農事試驗場原蠶種製造場模範絲綢籐蕾温台三屬水產講習所改良製紙巡迴講演員水利委員商品陳列館織物整理工廠濫造瀨檢續辦棉種各縣新擬籌辦者如模範手工造紙廠原料種植廠水產品製造模範工廠改良從育模範製造工廠工藥試驗場茶葉檢查所武林織工廠分別編造說明暨計畫書咨請查核等因准此查中國大宗物產如蠶茶棉糖烟葉水產五金等項各省產額頗多現浙省乘此時機就本省特產改良振興洵屬知所先務其所說明計畫辦理尙屬協宜各省倘能就本地特有物產參酌情形切實籌辦則於實業前途裨益實非淺鮮除咨復浙省准展籌辦各項實業說明計畫書陸續刊登於農商公報請貴仿辦外相應咨行查照辦理云云

特別紀載

美國軍官之一夕話

大陸報云美國亞細亞艦隊司令考爾思將軍昨乘旗艦薩拉吐格號自馬尼拉抵滬將在上海盤桓數星期然後回國考君今已告與繼其任者將爲溫特姆特氏考君對於前數星期之美德交涉及美之批評海軍之議論頗持鎮靜態度謂外間傳言未免過甚美國當不致因將西亞里亞號沉與德國開戰此事已至外交裁判之地位外交當能了之無庸武力也或問之曰曾于發西亞里亞號沉沒後接到海軍部準備戰事之訓令乎考氏答曰無之余知外間確有此傳言但海軍部果有訓令余亦未曾接到也或又問曰菲列濱步兵聯隊回國之命令傳亦更變其故何也考曰此因墨西哥事與德國無關菲列濱之軍隊本應由墨西哥邊界之防軍前來瓜代嗣因墨西哥亂事有蔓延之勢邊界防軍當然未便調離余聞美國已派海軍三千人登陸以與墨西哥之印人開戰但余尚未得詳悉印人僅與墨人爭鬥不與外人爲難故余不以美兵往剿印人爲必要且以此爲不智之舉蓋目下墨境水糧美兵入境必携食水與俱而印人則知泉源之所在也至于美國干預墨事之問題余意美人未必贊成美兵固能于一日之內佔據墨西哥但欲剿滅暴徒維持秩序則非一年所能奏效云云考君以爲美國受歐戰之影響擴充海軍自必較前更速但兩黨如何擴充美國應有何等之海軍諸問題考君皆不肯直談僅謂對此問題曾發表意見者已不乏其人若國會委員會咨詢則余可盡情傾吐惟意見否則不便妄言也考君及美國海軍之能力曾日海軍部長殆能知海軍情形故獨信海軍之能力就余所知美國海軍之能力乃從前所未有余敢謂以美國海軍與世界他國同一數艘之海軍互較則美之海軍定可有甚好之成績也

羅馬教皇與歐戰之關係

某西報云當此歐洲戰事擾攘之際羅馬教皇受種種之束縛頗不自由一切函牘須經意大利之檢查且爲宣戰於報紙近以意奧兩國現已宣戰而德奧兩國所派駐羅馬之公使亦應退回本國有法國之前某部長今選充議員者將此事喚醒法國云公使能與羅馬教皇接近者便於世界消息異常靈敏此種利益有不可言喻者當戰事以前者三同盟國皆未有若此之地位惟俄國有分派教徒得與羅馬教皇接近此外則雖英國亦並此而無之法國以政府方面與羅馬教皇不洽致乏接近之勢而德奧兩國政府手段靈敏得派公使於羅馬但當此戰事緊迫之時英人已悟關係之重要遂派臨時代表于羅馬比國亦然而法國仍依然無所覺悟雖法政府與羅馬教皇不善其對於法國似亦無足重輕但法國與羅馬之間往往有意外之潮流若派臨時代表於羅馬其利益亦誠不淺故法國當效法英人委派一臨時代表云云法國素來不信神教今忽欲派遣代表注意此種利益有足令人驚異者蓋德奧兩國之公使既離羅馬彼以同盟國之眼中釘既已拔去遂得乘間派使欲推翻德奧兩國在教皇前之勢力然而羅馬教皇斷不惑于新來之使命而棄其昔好蓋德國之羅馬信徒有二千餘萬之衆成深表信意爲羅馬教皇之子孫故洞悉意法兩國教會之情形者必能知羅馬教皇之傾向但能夫頭中立實已加惠他國不淺云

叢談

楊玉科

▲楊公玉科字雲階寄籍雲南麗江及先居湖南善化既貴後奏選祖貫同治初以驍勇入領營三年岑公毓英征曲靖見部將頭雲芳歷下有卒歷踏陷陣以一當百詢問即公召與語奇之拔爲隊長保千總旋充營官公由是感激效死所向有功由五品軍功遊陞至總兵曾岑公部下諸將多乞休岑公乃令西北各營悉統於公嚴戒其勿悬虐勿妄殺授以春秋與論兵事至夜分不倦公於迤西各城山川險夷瞭如指掌岑公歎爲名將大理平著雲南提督已而以事鐫級兩江總督劉公坤一奏留兩江泊光緒十年中法戰起公竟以力戰殉師先是法人與越南訂立新約清廷大反對之一面使劉永福盡力擊法又遣岑公等鎮守諒山宣光一面使駐法公使曾紀澤與法政府交涉不認法越條約時清軍諸將之守越邊者正嚴厲以須合法將突騎至諒山領逞突起堅之法軍大相失其冬法人糾合叛民二萬餘人來攻而浙東新方巡撫廣西知公忠勇可恃因奏調公率師出鎮南關法人攻諒山公身先士卒督勇力戰未幾法人用開花炮當者糜爛左右請公稍退公斥之曰吾自入伍即以殺敵報國爲志故大小數百戰未嘗退縮豈今日而遽變初志乎況吾身爲領將位不可爲不尊苟一退亡即足損威辱國所關甚鉅今日吾死日也敢言退者斬遂力戰沒於陣如夫人牛氏深明大義亦殉焉公初性好勇而嗜殺嘗殺人報仇持其頭血模糊謁岑公意謂賞即爲變岑公笑而釋之自時公折節改悔卒成名將左文襄奏公爲邊材之選洵然公軍中之暇手不釋卷過有疑義輒就商幕僚手錄有從軍記思二卷後猶子汝翼又爲續錄一編記諒山戰績云

如何再獲康強之藥

香港陳陶馮先生患精力衰殘服用韋廉士大

腦筋衰殘應用何術

腦力衰弱爲患最險設治不能遲延大抵腦筋衰殘者必須有新血滋補之則反弱爲强血氣充盈未有不身壯力健胃口壞者易於消化其原氣自復矣韋廉士大醫生紅色補丸爲補血補腦天下馳名之聖藥已曾治愈腦力衰弱者何啻以千萬計也請觀香港金昌西衣店東翁歐陽鵬君之証據來書云弟因生意事煩思慮過度以致腰骨疼痛胃口全無大便閉結日不思食夜不安眠

屢試各種西藥無甚見效遍訪中西名醫亦無效果後聞得他人患相同之症而爲韋廉士大醫生紅色補丸所治愈故亦購二瓶試服之後即覺精神大異於昔連服數瓶則其病若失且食量加增面色轉紅近今數月身不復發閱報諸君如患相同之症請速購一瓶試服之且此丸無分男女功力相等凡經售西藥者均有出售或直向星架坡士庫街韋廉士醫生總藥局函購亦可　價銀每一瓶一元二角半　每六瓶七大元　星架坡銀　郵費在內

痢疾　腹瀉

倘若及早服用韋廉士紅色清導丸使大便有序腸胃潔淨自可免去痢疾腹瀉之患誠爲夏令衛生清涼之妙品也廣東沙面肯杜洋行買辦黄也芳先生來書云余患大便乾結胃不消化每飯後必見胃口不舒暢自服韋廉士紅色清導丸之後大便必依時刻更有寶貴者精神與胃口亦更勝從前矣如尊處無從購買韋廉士紅色清導丸請寄郵票叻銀五角至星架坡士庫街韋廉士醫生藥局原發寄奉一瓶郵力在內

生子宜知

竊婦人最危者莫若分娩最苦者莫若難產然而危苦之間未容無法以去之其法雖何當於臨產之時求其善於接生之人是也茲有洪氏娘女士經泉叻政府考取接生畢業是以女士不惟善於接生且又精於醫務其性仁慈輔命不較僕爲告同胞一般之分娩者知所問津焉　女士現寓小坡二馬路梨園隔鄰門牌三百一十六號此佈

民國四年八月十日　陳長生啟　乙

嗎根代寔叻有利銀行告白

啓者本銀行創設有年爲將本行情形詳開如左　本行批准共備本銀一百五十萬磅　取定本銀一百二十二萬五千磅　已收本銀五十六萬二千五百磅　储備積款共有五十萬磅　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商寄本銀行之款其一年滿期者以四巴仙息算　六個月限期者以三巴仙半算　三個月限期者以三巴仙算來往短期數則以二巴仙按日計算凡屬銀行應爲之生理本銀行均可承辦　諸君光顧請移　玉趾臨面商便妥

大英一千九百零九年亦不星月十六號　啟

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒卜士嗎臨啟

啟者本公司常有辦取樹乳之碗及各款裝載樹乳之箱發售價廉物美并有製造樹乳之淚酸蘭應沽　諸君採購請移玉臨本公司面商爲盼特此佈告

英一千九百一十五年六月廿四號　啟

一宗公司稟啟

輪船招租

啓者本公司常有機器中舡船招租堪儎一三千担　諸君如有合意欲承租者請移玉到時時街門牌五十九號本局內相商得便

英一千九百一十五年三月廿四號　聯合火鋸有限公司謹啟

頂上著名
金葉紅旗標
萬蘭池酒
各處酒廊有發售

另外增一印紅色之人面小像飲者若將此像取下二十四枚載於憑照之上到本公司寫字樓內即贈以精美之白銅時表一枚

英一千九百一十五年五月十九號 啟

牙那吉里卽嘉泰洋行有限公司
GARNER, QUELCH & Co., Ltd. Raffles Place, Singapore.

電車有限公司告白

啟者本公司特字通知 諸君知悉爲將早晚電車來往各段道路之時刻列下

第一段由丁律起至石叻門止 頭帮車每爲六点半由丁律開行 六点半由石叻門開行 尾帮車每夜十点五十分由丁律開行 十点五十四分由石叻門開行 以上之路每六分鐘有車一輛來往 每夜十一点半尾帮之車由石叻門開往電車公司經過惹烈里芝律及勿勝士嗎沙律

第二段由丹戎巴葛起至牙籠止 頭帮車每爲六点四十四分由牙籠開行 六点四十八分由丹戎巴葛開行 尾帮車每夜十点四十四分由牙籠開行 十點三十二分由丹戎巴葛開行 以上之路每八分鐘有車一乘來往 每夜十一點一十六分鐘尾帮之車由牙籠開往電車公司經過勝灣亭實得力及實籠岡律各搭客乘坐此車欲往丹戎巴葛者可到勝灣亭實得力下車另搭他車便得而勝灣亭實得力之電車每夜十一點半鐘開行

第三段由丹戎巴葛起至勝灣亭實得力止 頭帮車每爲六點半鐘由丹戎巴葛開行 六點鐘由勝灣亭實得力開行 尾帮車每十一點五十六分由丹戎巴葛開行 十一點三十分由勝灣亭實得力開行以上之路每三分鐘有車一輛來往 每夜十二點尾帮之車由丹戎巴葛前往電車公司經過惹勿里芝律及勿勝士嗎沙律

第四段由禧佛酒館起至巴耶里峇止 頭幫車每爲七點鐘由禧佛酒館開行 六點二十四分由巴耶里峇開行 尾幫車每夜 點二十八分由禧佛酒館開行 十一點零四分由巴耶里峇開行 以上之路每八分鐘有車一乘來往直至夜九点零四分爲止已過此時則每十五分鐘有車一乘來往禮拜六日及禮拜日此路之車每八分鐘有車一乘來往直至十一点零四分止 此夜車由禧佛酒館開赴勝灣亭實得力乃十点四十四分 十一点 十一点一十六分 十一点二十四分 尾幫車每夜十一点二十四分由勝灣亭實得力前往電車公司 諸君購買車票祇能用在該路特此佈聞

英一千九百一十二年六月廿九號

電車有限公司謹啟

The Hongkong Rope Manufacturing Co.
呂宋索纜發售

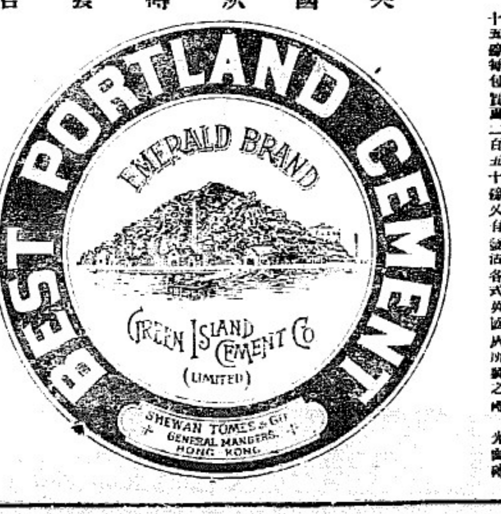
啟者特字通知香港柴其紐弗遮蘭公司即香港製索公司設立一千八百八十三年乃造製造淨呂宋索三股一英寸至二英寸 繩纜五英寸至十英寸 四股三英寸至十英寸 諸君欲知價值貨式各情者請各至臨新嘉坡勿扯門牌二十五號零一面向本代理人納莎爾士多巴尼便悉其詳矣此佈

西一千九百一十五年六月十五號 啟

代理人納莎爾士多巴尼啟

Green Island Cement Co., Ltd.
英國灰磚發售

啟者特字通知凡建埃門施園有限公司之勒園英國灰磚桶重三七百十五磅每包重一百五十磅又有發沽各式英國灰所製之磚 光面磚



各管六水喉磚等 諸君欲知價值貨式各情者請到本坡勿扯門牌二十五號零一面詢本代理人納莎爾士多巴尼便悉其詳矣此佈

西一千九百十五年六月十五號

代理人納莎爾士多巴尼謹啟

DRINK! DRINK! CARLSBERG BEER
交實墨蜜酒之特色

啟者交實墨蜜酒之製早已馳名蜚 諸君必來一試飲之即能知其佳處蓋此酒質上而製佳氣味香醇力量濃厚東方一帶所沽蜜酒當無有出其右者而且價值復廉尤非他人所及一經試飲即自能知其佳處必時思飲此酒而置他酒於不顧矣 此酒係丹國所製天下馳名人多嗜之惟在本坡則以本公司爲惟一之代理人得有特權轉運此酒入口 諸君有[illegible]價廉者請嘗試之當知天地間有此佳釀自不讓麵頭竹葉專美於前也茲將代售此酒各家開列於後 然里直有限公司 葛士兄弟有限公司 牙那居里有限公司 勞敏申律建泰公司 同街源振豐公司 峇芝蘭律安樂公司 檳實得力新永成公司 那勿基振源公司 吉寧實得力錦興公司 烏節律永利成公司 同街永興公司 惹干那律廣仁興公司 其餘如禧佛酒店 猪納酒店 皇家髮酒店亦均可買併此佈告

英一千九百十四年十二月十二號

怡士亞細亞的有限公司謹啟

SOLE IMPORTERS.
THE EAST ASIATIC Co. Ltd.
SINGAPORE.

TELEPHONE: 264.　　TELEGRAMS: "WOLSKEL." SINGATOTE

WOOD-MILNE

鬱棉公司樹乳輪

此樹乳輪乃用於打摩及載貨之快車
者其輪計有兩種一係塞心滿氣之輪
乃摩托車所用一係實質用膠輪則於
載貨之快車此兩項車輪皆在英國地
方製造若以用於熱地故爲合宜而實
得力四州府爪哇及暹羅等處均以本
公司爲其惟一之代理人　諸君有欲
採購者　請玉臨本公司面商爲盼
怡律風第二百六十四號
西一千九百一十四年十二月三號
新嘉坡吉隆坡此轄士集公司謹啟

H. WOLSKEL & COMPANY,
SINGAPORE & KUALA LUMPUR.
Sole Agents, Straits, F. M. S. Siam and Java

R. & J. HILL LIMITED, LONDON.

Purveyors to the House of Lords.　　Contractors to the British Admiralty.

ESTABLISHED OVER 130 YEARS.
TOBACCO AND CIGARETETS.

英京亞呂底希有限公司之烟及烟枝經已設立一百三十年

頂上一號奧絢亞匿之尾底葛烟枝每罐五
十枝此種著
名標頭之烟
枝天下市場
馳名第一諸君若經一試則必思時常購用

此標乃是特別奧絢亞匿之尾底葛烟
枝每包十枝此種烟枝論其價值等級
氣味幷無他標可比

此補亞治標之烟枝每包二十枝
論其價廉等級係在市場第一

此公司烟及烟枝乃係常供上議院購用及承
供英國海軍衙門而在本坡各華人商店均有
發售
大英一千九百一十三年十二月一號

OBTAINABLE FROM ALL DEALERS.
H. WOLSKEL & Co. SOLE AGENTS

健胃養神汁

我舉家老幼常服養神汁能病者使安弱者使強獲無上之幸福凡人身體康健者不可不常服此汁其功效之敏捷請服之方知吾言不謬也

赤體肥童嘜

養神汁之法理功效說

經曰心藏神蓋以心爲神明之舍而神即精氣之所化故也十二經皆稟命於心故爲君十二經之氣皆感而應心十二經之精皆貫而養心故心爲生之本血之主脉之宗而神之所居也蓋神以氣存氣以精宅而心精常滿故能分神於四體能心氣常充故能引精於六腑故曰得神者昌失神者亡明夫神之關係至重也象川翁曰精能生氣氣能生神榮衞一身莫大於此故養生之士先寶其精精滿則氣旺氣旺則神旺神旺則身健身健則少病明揭其旨固可爲千古養神家鑑戒也故養神之法有二一從心經以養其氣一從腎經以養其精奈世之人或過用心思以傷其氣或縱情於慾以傷其精傷其精則並傷其氣氣傷則並傷其精氣並傷斯神外馳而不內守因而氣散於內血隨氣行榮衞紛亂於是乎百病叢起神離故也故太上貴養神其次養形凡欲神之存乎舍也凡欲神之存乎舍而百病不作也本醫生即持此法理而製此養神汁有病則培養元神提精固氣無病則調和精氣育陰益神洵養世之良方養身之妙品也爾將治症畧列

主治

胃氣不調　嘔吐呃逆　噎膈吞酸　胃脘疼痛
老人咳嗽　痰喘氣促　呼吸不暢　肺痿息賁
肝腎兩虛　耳鳴耳聾　頭昏目眩　飲食無味
思慮太過　暴怒鬱抑　七情所傷　六淫所感
吐血衂血　便血尿血　婦女經痕　前後腹痛
赤帶白淫　子宮虛冷　久不孕育　崩漏小產
小兒白濁　脾胃虛弱　疳積膨脹　泄瀉無度
肌黃體瘦　飲酒過度　耗傷精液　煙癮日久
寄入膈膜　戒煙斷癮　元氣未復　一切百病

價銀　大樽每樽二元　每打二十元
小樽每樽一元二角半　每打十二元半

英京保來氏監製

總代理　石叻大馬路衛安公司　羅氏藥房

甲寅年十一月初八日　各藥房均有寄售

本公司選辦中西馳名靈效藥品發售

育亨賓固本片　人參羊肉汁　狗腎壯陽丸　跌打止痛丸
婆慈嶽固本片　驅風熊虎汁　安寧頭痛餅　花柳平安水
自來補血片　開胃消食汁　保果頭痛餅　花柳骨痛水
健胃養神汁　司各脫魚油　立止血痛片　花柳瀉毒丸
壯陽種子水　參液魚肝油　止頭痛藥水　花柳換骨丹
培元養身玉液　華寶利魚油　肝胃氣痛水　花柳清毒片
五洲自來血　德廷白魚油　心氣痛藥水　花柳清毒膏
艾羅補腦汁　延年益壽粉　頭暈發燒餅　花柳止痛冰
艾羅療肺藥　滋補牛肉汁　神效肚痛片　打回芒果水
艾羅解毒藥　燕窩肥兒糕　萬應痢疾片　咸疳洗藥水
鐵統精神丸　肥兒代乳粉　萬應瘋疾水　移疳痲藥散
強種精血丸　福德補腦片　紅白痢症散　艾羅白濁丸
兜安保腎丸　福德保腎片　三陰瘧疾片　屈臣白濁丸
兜安補血丸　女界寶麟片　截瘧冷藥水　德廷白濁丸
兜安補肺水　麒麟調經丸　立止發冷丸　白濁靈藥糕
兜安止痛水　相府女寶丹　立愈發冷散　神效白濁片
兜安霍亂水　鸞鳳調經丸　丹車發汗水　神效白濁藥
發生蟲良藥　婦科寶藥水　解時疫藥水　小兒疳積散
韋廉士紅丸　婦科白帶丸　歸山瘴藥水　保赤肥兒丹
歪渡邊固本片　女界護身丸　神效保安丹　花塔疳積餅
辟士草根丸　婦科女界寶　必得勝靈丹　肥兒疳積糖
燕醫生濟丸　調經月月紅　化痰止咳片　光明眼藥水
燕除痰病水　閉經化滯片　痰飲咳嗽片　除翳去膜散
燕解血毒藥　婦女調經片　秘製除痰水　明目消奇水
燕除虫藥水　經期腹痛片　化痰止咳水　西藏紅花油
燕引病出外藥　婦女血崩藥　化痰止咳餅　驅風白樹油
燕嚶風濕藥　百補固精片　化痰止咳丸　自製靈玫油
納佛補大汁　百歲童齡丸　安安止咳丸　原庄冰片油
花柳第一藥餅　健胃提神丸　潤肺止咳露　散毒食蛇膽
花柳散毒明珠　益腦聰明丸　止咳杏仁露　正金絲熊膽
雷允上六神丸　貧離童鷄汁　紀丁止咳餅　化痰猴子棗
禾中臭蟲藥水　非洲樹皮丸　金鷄納霜丹　正蒲猪粉棗

花柳解毒平安水

蓋花柳之爲染事也花柳之毒危險也中其毒者始而淋濁繼而疳疔魚口便毒諸症繼出治不如法或留毒未淨或墜毒爲患以致花柳入骨成壞疾爲其危孰甚本醫生遍遊五洲口南洋羣島患花柳毒者最多而醫花柳症者或泥於古方或急於求利但求奏效快捷致人留毒墜毒而不顧不知毒入骨髓便人終身成痼疾者其可恨也因研究法理創製此花柳解毒平安水出而活世便特冠名安凡已經染花柳之毒者不論遠年近日服之立見奇功如好從事花柳之場者倘能思患預防服之自覺傳染自有此藥水出則人之怡情花柳者可永保平安也因顏其名曰花柳解毒平安水旨非河漢患此疾者請嘗試之服法每日三次每次一湯匙飯後服

價銀每樽一元　保來氏監製
各藥店均有寄售

衛安公司

石叻大馬路松柏街口
甲寅年十一月初八日

吸

"Embassy" No.77

威盤領之烟枝

啓者特字通知本司甚願　諸君常購英岩蒔第七十七號威盤領之烟枝時常
吸食若　諸君能將盒內之標頭收積可能換得以下各物
廿張全副或四十張半副可能換包銀烟枝盒一介廿張全副或四十張半副可
能換包銀爐盒一介廿張全副或四十張半副可能換正牙鑲金烟枝嘴一枝
四十張全副或八十張半副可能換鑲金墨水筆一枝
五十張全副或一百張半副可能換白鐵時鐘一介
六十張全副或一百二十張半副可能換白鐵藏水罐一介
一百張全副或二百張半副可能換鑲爐枝盒一介一百二十張全副或二百四
十張半副可能換鐵時鐘一介
一百六十張全副或三百二十張半副可能換鐵手鐘一介
三百二十張全副或六百四十張半副可能換金手鐘一介
一千張全副或二千張半副可能換金烟枝盒一介
以上所列各物均能在本坡換領爲此甚願　諸君**收積此標**並時常購
吸此欵烟枝爲望此佈
英一千九百十五年六月廿一號

英美烟枝有限公司謹啟

The Asiatic Petroleum Co. (Straits Settlements), Ltd.

龍標　十字標　魚標

龍葛標　日出標　燈標

啓者特字通知本司所管第一馳名上品土油　燈油
蠟　燭及第一馳名蠟申油　諸君有欲採購者請赴
下列之店號均有寄沽
播勿里芝律門牌二百四十六
號振發興
美芝律門牌三百零三號怡興
沙九勝律門牌二十三號振光
美芝律門牌三十號恒泰成
兩旁所印之圖乃係本公司商標此佈
英一千九百一十二年十二月十二號
衣沙亞土油有限公司謹啟

SYLVAN

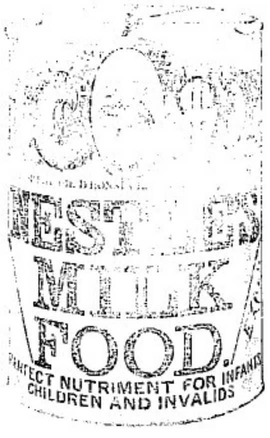
花旗箭標土油

用煤油者注意

啓者敝公司親由紐約運來花旗箭標
土油舖行海內外久已馳名新嘉坡一
埠向由天盛棧李嘉顯代管取價公平
毫無欺其油最合家用之特品燈火
光亮而且耐點其用度較他油省儉與
別不同並可用行機器堪稱妙品此油
與機器油無異價值較機器油尤廉諸
商倘欲購者祈向檳末芝律街門牌
二百一十一號天盛棧李嘉顯採辦可
也此佈
大英一千九百十四年十二月十五號
美商實燈力公司謹啟

小孩及病人所食之粉精

每罐價銀六角半



每罐價銀六角半

尼施
吕粉
諸君
食之
可令
身體
强健

Milkmaid

牛乳

每罐價銀二角九占

每罐價銀一角八占

各處均可採買

此竹古力
共有四欵
每包價銀
四角五占
二角四占
一角二占
及五占

英京之尼施呂及英芬瑞士牛乳公司謹啟

寫字樓設在新嘉坡及各埠

英一千九百一十五年七月二十號

乙卯年七月十三日叻報館刊

各埠輪船入口

船名	由	到期	代理
御安輪船	由暹羅起程	約十四日到	陳生利
廣安輪船	三寶壠起程	約十四日到	協榮茂
亞士能輪船	由大年起程	約十四日到	實得力洋行
亞牙輪船	由網喀起程	約十五日到	鳴順盛
亞木輪船	由網喀啟程	約十五日到	東興號
生很勝輪船	由香港起程	約十五日到	義利洋行
怡多羅乎嗎老船	加吉打起程	約十五日到	巴智申洋行
往香港 上海 日本			
南生輪船	由香港起程	約十六日到	眞實得洋行
豐美輪船	由汕頭啟程	約十六日到	和豐公司
香港 廈門 汕頭			
金山輪船	由安南起程	約十六日到	錦和號
廷興隆輪船	由馬辰起程	約十六日	徒隆棧
加哇之嗎碌輪船	由春港起程	約十七日到	巴智申洋行
雙安輪船	由仰光起程	約十八日到	仰和公司
往香港 廈門 汕頭			
基打奴嗎碌輪船	由倫敦啟程	約廿一日到	巴智申洋行
往香港 上海 日本			
怡華斯嗎碌輪船	由監厘起程	約廿二日到	巴智申洋行
香港 上海 日本			

各埠輪船出口

開往	船名	日期	時刻	代理
吉里汶	福壽輪船	十四日	上午八點	萬利安公司
浮羅庶宜	永豐輪船	十四日	上午八點	張順興
浮羅峇淡	福暇輪船	十四日	上午八點	萬利安公司
浮羅武蘭			又	
吉隆港口 檳榔嶼	福昌輪船	十四日	午十一點	南洋代理
			又	
實勝越	勝意實勝越	十四日	午十二點	順發號
昔繳			又	
豐盛港	茂盛輪船	十四日	下午一點	順興號
坡德申	海龍輪船	十四日	下午二點	實得力洋行
麻六甲 蘇坡	趙里衛輪船	十四日	下午二點	實得力洋行
			又	
峇株巴轄	永興輪船	十四日	下午二點	和益公司
麻六甲	豐和輪船	十四日	下午二點	和益公司
丹戎峇厘	新加灣船	十四日	下午二點	德昌弟利士
棉蘭 香港 上海	流星燦士船	十四日	下午四點	棉士必洋行
吉隆港口	金寶輪船	十五日	上午九點	實得力洋行
安信			又	
麻六甲	堅打輪船	十五日	下午二點	實得力洋行
吉隆港口 檳榔嶼			又	
豐盛港	福利輪船	十五日	下午二點	金福和
加嗎晚			又	
檳榔嶼	依勞峇那輪船	十五日	下午二點	莫實得洋行
加吉打	▲有載信往勞爲▼		又	
香港	雙安輪船	十九日	下午三點	仰和公司
廈門 汕頭			又	
棉蘭	斯斯輪船	十五日	下午二點	棉士必洋行

匯票行情

項目	價
足金 每條	六十四元八角
金盾 每個	八元六角二占
印度盾 一百元兌	一百七十四盾二五
爪哇盾 一百元兌	一百四十盾
匯香港 銀行現銀票一百元銀行貼出	二十三元二五
即日掛票一百元值	二十三元
匯廈門 銀行現銀票一百元銀行貼出	二十三元一二五
即日掛牌一百元值	二十三元
匯暹羅 銀行掛牌找入一百銖值	六十六元一二五
暹銖銀紙兌出一百銖值	六十大元
匯安南 銀行現銀票一百元值	十五元五角
即日掛牌一百元值	十五元二五
匯小呂宋 銀行現銀票一百元值	一百十四元
商人三十日期票	一百十六元
匯日本 銀行掛牌一百元值	一百十三元八七五
商人三十日期票	一百十六元
匯加勝巴 銀行現銀票一百元值	一百四十盾零三七五
商人三十日期票	一百四十二盾半
匯泗里末 銀行現銀票一百元值	一百四十盾零一二五
商人三十日期票	一百四十二盾半
匯三巴壠 銀行現銀票一百元值	一百四十盾零一二五
商人三十日期票	一百四十二盾八七五
匯儲加錫 銀行現銀票一百元值	一百四十二盾
商人三十日期票	一百四十四盾
匯仰光 銀行現銀票一百元值	一百七十六盾
商人三十日期票	一百七十七盾七五
加里吉打 銀行現銀票一百元值	一百七十六盾六二五
商人三十日期票	一百七十七盾七五
匯上海 銀行現銀票一百元值	一百零三兩
即日掛牌一百元值	一百零二兩八七五

貨價行情

貨名	價
▲沙勝越白椒	三十元三七五
又上烏椒	十七元
又有烏椒	十六元
三發白椒上	三十二元五角
又烏椒	十七元
巨港烏椒上	二十元五
又烏椒中	十八元
柔佛白椒	三十一元七五
又烏椒	二十元
本坡白椒土庫	三十元七五
又烏椒土庫	十八元六五
▲巴那乳一號	一百十七元
巴那乳二號	一百十二元
巴那乳三號	一百零七元
巴那乳綠庄	七十七元
吧勝餅一號	九十二元
吧勝餅二號	八十二元
吧勝白錫一號	一百廿九元
吧勝白錫二號	一百廿六元
▲一號椰干	七元六五
二號椰干	七元四五
三號椰干	七元二角
▲叻坡碩莪粉上	四元三角
又總上粉	四元二五
又總下粉	四元二角
又紅粉	
越坡碩莪粉上	四元三角
又中	四元二五
納閩碩莪上	四元一角
中粒	六元二五
幼粒	六元二五
▲一號赤甘蜜	十六元五角
二號赤甘蜜	十五元二五
三號赤甘蜜	
烏甘蜜	十一元八角
▲坤甸開陞大罅椰油	十七元
又珍庄	十七元三
本坡和豐椰油桶庄	十六元半
又珍庄	十七元
▲坤甸兒羅冬上	六元二角
又落箱	五元二角
沙勝越兒羅冬上	六元二五
又落箱	五元二五
巨港兒羅冬上	八元五

N. Y. K.

尼般柔淘佳甯輪船公司有限啟行廣告

啟者特字通知本公司運貨之輪船乃是兩禮拜開行一次自船六艘由日本前往架剌吉打并寄泊香港 新嘉坡 檳城 仰光 零并富回輪時兼 上海 加那芝馬谷闊 月五號開赴 檳城 仰光 加剌吉打 讚岐丸八月廿四號開往 香港 日本 諸君欲知保貨詳情請到本公司詢問便悉 此佈

英一千九百十二年七月十一號

代理人巴智申有限公司謹啟

British India Steam Navigation Coy: Ltd,

APCAR LINE.

英國印度輪船有限公司告白

啟者本公司之輪船即鴨家金啷輪船常川由架剌吉打開赴日本經過檳城新嘉坡香港上海等埠茲將各輪船名字及其噸數列下 打加那六千九百四十九噸 馬得剌士六千九百四十九噸 日本六千零一十三噸 聯民剌五千三百八十九噸 尼呂華勝五千三百七十八噸 多里勝五千二百零五噸 柔衣里嗎加四千六百噸 又日本輪船定於閏月三十號前往 檳城 仰光 架剌吉打 諸君欲知各輪船儎貨搭客規則者請到本行詢問便悉此佈

英一千百一十二年六月廿九號

代理人戰利洋行謹啟

然那剌火燭人壽保險有限公司廣告

啟者本公司現蒙然那剌火燭人壽保險有限公司舉爲代理人所有火燭人壽均能代保至其保價均極公平 諸君有投保者請即玉臨面商爲盼

英一千九百一十五年七月八號

碼里亞基門牌一號亞沙宜公司謹啟

山得爾彌地

此山得爾彌地藥丸爲治五淋二濁最見捷效之藥蓋如照法服之無論久新輕重痛而且膿只須兩日痛除膿退濁止淋通再服五天一共七日定可除根保無復發故泰西各國諸醫無不謂之濁淋聖藥中國通商各口一經藥房亦無不樂爲代售以愈沉痾惟 賜顧者須知此藥惟法國彌地一家所製方秘不傳名馳天下故於每丸藥上有印㊀記者庶非假冒至其服法初服每點鐘一丸至兩晝夜當若不閏旬無不淋通濁止膿退痛除如是每天再服四丸至滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜養毋使勞動忌食性熱之物更忌房事

Sole Agent, Cheong Choe Loon.

7-A Prince Street.

叻建實得力門牌七號A 全權經售人鍾憲民 啟

英一千九百一十三年四月十八號

Straits Steamship Coy, Limited.

實得力輪船有限公司船名日時開往各埠列

船名	(日期)	(鐘點)	(開往)	
某船	拜一	十二點	昂娛港口	
某船	拜一	四點	瑞珍咸坡	直落安申
某船	拜一	四點半	麻六甲	蘇坡
某船	拜二	二點	坡匿申	瑞珍咸坡
某船	拜二	四點半	麻六甲	蘇坡
某船	拜三	三點	瑞珍咸坡	檳城
某船	拜三	四點	麻六甲	瑞珍咸坡 直落安申
某船	拜四	十一點	坡匿申	
某船	拜四	四點半	麻六甲	蘇坡
某船	拜五	四點	坡匿申	直落安申
某船	拜五	四點半	麻六甲	蘇坡
某船	拜六	十二點	嗎辰	瓜勝彭亨 關丹
某船	拜六	二點半	丁加奴	吉蘭丹
某船	拜六	四點	麻六甲	瑞珍咸坡 檳城

各拜二某船由檳城前往通扣各拜二及拜五某船由檳城前往直落安申各拜三及拜六由直落安申前往檳城以上各船將近開行之半點鐘以前在蔴申碼頭設有小輪運客登輪 諸君欲悉詳情請詢本公司便悉此佈

英一千九百一十四年十一月廿四號

實得力輪船有限公司謹啟

The Siam Steamship Navigation Coy, Limited.

代理暹羅輪船有限公司輪船啟行

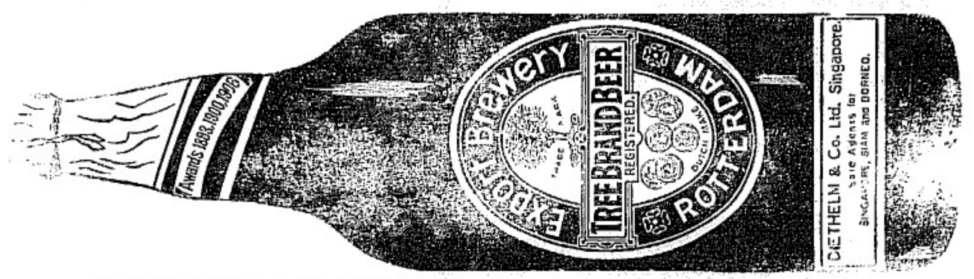
船名	到坡	開行
模末	八月廿四號到坡	廿六號開行
亞實登	三十一號到坡	閏月二號開行

以上各船均有泊在 吉里底 吧加 丁加奴 宋遙 綠美勒 吞左 吉蘭丹 碓扁 萬那勝 直汶撒 吧那來 八打尼 新撈勝 攬民 高沙門 萬律 那宜 勒龜 占本 哥勝及網

啟各船均設電燈及備有頭等客房船到坡時備有小輪迎接將近開行之半點鐘以前在于松申碼頭由本公司所設之小輪運儎頭等搭客登船欲知一切細情請詢本公司便悉

現在市面有最靚最平皋酒賣

此皋酒在荷蘭製造大有益於衛生



本號專辦入口貨物發售以下所列各店均有售賣

新榮成（佐治街五十號）
錦興公司（山仔頂十三號）
振源公司（切基七十二號）
振興源（牛車水大馬路首三十一號）
永和隆（梧槽律四十三號）
綿發（吧沙吧古律十六號）
振興華（小坡米芝律十四號）

及別的酒商均有發售

星架坡利直南有限公司謹啟
大英一千九百一十五年八月四號

DISINFECTANT.

諸君欲預重衛生預防疾病則最要者莫如常用辟穢藥水即俗名曰臭水者此等藥水係以飄標及裝在紅色桶內者爲最佳其桶大小不一有裝載一牙倫者亦有裝載五牙倫者　諸君購用斯認眞藥水然後瞬效方不至悞特此佈知

大英一千九百一十五年正月廿七號

約瑟直刺華兄弟公司謹啟

天喜堂馳名老婢調經丸

稟准商標用老婢圖爲記

老舖在香港中環坭街口

正舖在羊城西關光雅里

老婢調經丸

若非萬全安敢獨沽一味

此方得自京都某親王府之老婢傳授故曰老婢調經丸　南洋各埠光顧郵寄照加郵費付上無悞此佈石叻周昌記啟

一治一二月胎動行經或肚痛　一治子宮虛冷多年未孕
一治三四月胎動行經或肚痛　一治假孕非孕企頭暗痛
一治五六月胎動行經或肚痛　一治經期前後腰骨痛
一治經色或黑或淡或濃或赤　一治經期前後小肚痛
一治經來或多或少或遲或早　一治經期前後肚刺痛
一治一月經來數次多少不一　一治血山崩血流不止
一治行經肚痛大便閉結　一治產後瘀血未淸
一治經年閉或近月閉經　一治白帶赤帶白淫

此丸專治婦科等症如孕婦[illegible]婦室女婢女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有[illegible]者吞至三五服無不受孕百發百中倘[illegible][illegible][illegible]之[illegible]子之金丹也每服收回工料銀一元

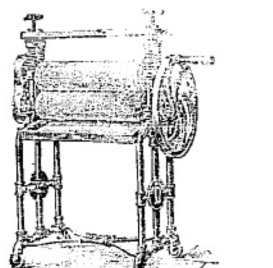
各埠代理名列
京都[illegible]島市[illegible]照[illegible]　天津[illegible]竹林[illegible]照[illegible]
石叻馬交街周昌記　汕頭[illegible]安街恩安號
大吡叻[illegible]周昌泰　廣西梧州五洲藥房
[illegible]城大門[illegible]富生號　桂林十字街五洲號
吉[illegible]英[illegible]街[illegible]利號　澳門木橋街如意樓
[illegible]口四官廠三多軒　佛山[illegible]涌里其芳齋
上海大馬路老悅生　省城[illegible]司前[illegible]成昌
海口得[illegible]沙全記[illegible]　雲南二[illegible]街[illegible][illegible]軒
廈門[illegible][illegible]太乙號

稟准商標[illegible]人不得冒效　福建林[illegible]春[illegible]

此丸在石叻專在馬交街周昌記門牌九號寄售此丸在石叻并無分枝別店代沽

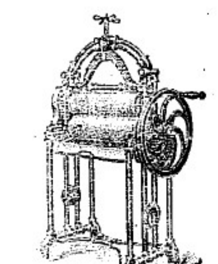
民國三年[illegible]二月十九日　本堂主人[illegible]啟

然里直有限公司頂上樹乳車



此機輪長廿四英寸徑計六英寸可以切成碌鎅者每具價銀一百五十元無碌鎅者每具價銀一百二十元

24 in × 6 in
Diamend Cut Rollers $150-00
Plain Iron , 120-00



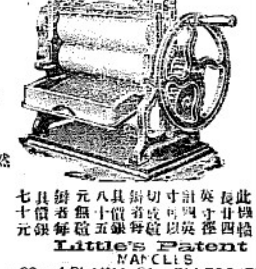
此機輪長廿四英寸徑計六英寸可以切成碌鎅者每具價銀一百五十元無碌鎅者每具價銀一百二十元

DIAMOND CUT ROLLERS
24 × 6 $150-00
PLAIN ROLLERS
24 × 6 $120-00

此機輪長廿四英寸徑計四英寸可以切成碌鎅者每具價銀八十五元無碌鎅者每具價銀七十元

LITTLE'S PATENT MANGLES
20 × 4 Plain Iron Rollers $70-00
,, Diamond Cut ,, 85-00

英一千九百一十五年八月十八號
然里直有限公司謹啟



此機輪長廿四英寸徑計四英寸可以切成碌鎅者每具價銀八十五元無碌鎅者每具價銀七十元

Little's Patent
MANGLES
20 × 4 PLAIN IRON ROLLERS $70-00
,, DIAMOND ,, ,, 85-00

承項聲明　○啟者實里宜律門牌四十一號振祥號酒牌什貨生理原係是汪金發開設今欲別圖願將酒牌家器店底生理頂與協豐號承受從此生理欵留乃是承項人造化與振祥號無干倘振祥號汪金發日前有與坡中來往賬項揭借保認等事限一禮拜內向經手理會清楚過期自悞與承項人協豐號無涉此佈　承項人協豐號謹啟

乙卯年七月初三日

粵東省城劉詒齋

三達衛生丸　寧心補腎丸　烏鷄白鳳丸

本號正舖在省城老舖在佛山開創數百餘年中外馳名人久共知緣有無恥之徒常辦冲號之貨假冒本齋之丸妄圖肥己不知悞人今本號特聘廣盛隆何君浦澣就地代理利便同胞諸尊賜顧請認招牌爲禱

代理人星架坡　大馬路牛車水何廣盛隆銅鐵庄門牌九十八號總經行處

民國乙卯年六月初二日

本齋主人劉[illegible]行謹啟

營造機器廠廣告

本號精造輪船板廠及火較各欵機器專辦生熟鋼鐵各等器具並發售各欵鍋板床及大小樹乳車廠在石叻丹絨禺直街門牌第六十八號電話第六百九十二號正舖在城多利亞街即小坡二馬路門牌第二十號電話第七百八十六號倘蒙商人惠顧請移玉至敝號價格從廉以廣招徠此啟

乙卯年六月廿二日

石叻廣興機器廠謹啟

廈門竹仔街詒厥齋藥酒

天下馳名須防假冒

藥佳酒不佳不足稱藥酒酒佳藥不佳亦不足稱藥酒藥佳矣酒佳矣而其方不佳則仍不足稱藥酒必斯三者並皆佳妙斯可登身而治病不然雖滿紙浮言自稱秘方自稱仙酒見者今日買而明日藥即欲相贈誰其受之本齋以佳方製佳藥以佳藥浸佳酒其色佳其味佳其性更佳能補氣血不足專治濕傷各病發無不中名曰參茸固本藥酒遠近馳名歷年已久至光緒二十六年二十七年蒙　厦防分府李　與泉永道延　訂譚龍道[illegible]先後試驗本齋[illegible]酒果能登身治病乃爲出示嚴禁假冒請　諸君惠顧細心飲試方知予言之不謬也

治症

一治男子腸寒冷精　一治婦人腰冷帶濁
一治男婦吐水冷痰　一治冷骨軟腳痛風痛
一治筋骨酸痛腰背酸軟　一治手足麻硬遍身水腫小便太多
久年損傷虛寒等症以上腫痛之症飲此酒後再用葱鹽搗碎塭此酒能醫蟲痛之患其效更捷
一無病之人常飲此酒能使氣血强壯精神倍足雖日在水中亦無腳腫之病

乙卯年正月廿七日

廈門詒厥齋主人吳[illegible]謹白

要聞

記梁啟超在浙江演說 ◆浙江省教育會十一日舉行講演大會政學各界蒞講者五千人請梁啟超講演政治教育諸問題梁參政演說謂鄙人茲浙水吳山偕友人張菊生君由滬來杭承教育會之請乃得與浙中人士會晤一堂欣幸何如惟我國貧弱已久一旦欲圖富强非青年界有永久愛國心不可今日各省發起救國儲金鄙人非不贊成第恐為一時治標策恐五分鐘熱度一過仍未能如何發達然如之何則可曰人人以國恥為前提一洗從前虎頭蛇尾之積習庶儲金年年可以增進為全國興辦大事業之根本次演說提倡國貨為切今要圖惟一方面提倡一方面須有精良之貨品以供社會之需要使固有之物產不思如何改良未有之物產不思如何仿造外國所有者而我獨無外國之精美者而我獨粗劣雖日日曾用國貨而仍無若何之效力即使能結合團體不用洋貨而一月或數月後則又不得不用此非中國人之心理必欲用洋貨而全國貨實吾國無此貨品或無此精良之貨品遂致不得不用洋貨今希望國貨之發達必也先自改良製造非實地學習不可吾國海通以來非無出洋游學之人第其畢業歸國往往志在運動一官半職以為安身地步於國家經濟地方實業不求所以振興此種游學實與不游學等倘從吾教育界如有求學外洋須謀全國之利益勿謀個人之利益即就平生學術習教於社會中某貨宜如何改良某貨宜如何製造則將來收效之宏自未可以限量茲姑就浙省綢緞證之當西式綢緞輸入之際頗受社會歡迎中國綢緞商冊大受影響自杭州人士恐心仿造價廉物美而利權乃得挽回此提倡國貨須從根本解决之要點也次盛國家經濟發達與否與大資本皆業極有關係查吾國股份公司發起頗多往往辦理不善致無成效可觀必也如商務印書館金星人壽保險公司等首由發起人持其學術與信用集合大多數之資本以經營其所定之事業再觀營業之進步隨時擴充其範圍如是則不特個人營業得以發達即國家經濟亦得賴以紓展云云次演說吾國教育自前清以來政府非不提倡社會非不歡迎而進步不能大見其故安在衆莫不歸咎於經費之不足豈知其大原因則在教授之不專心何言之嘗觀小學校教員其薪水每月祇七八元遇有稍優之機會勢必舍此而就彼高中等學校教員多聘請於行政司法中人每日僅到一二點鐘其或一禮拜上課一班是其對於學生教授心必不專故欲教育之發達一在學生之勸學一在教員之專心此係知己之談諸君以為然否發舉靡所而退全體若禮五點散會

表揚盛德 ○此次水災捐款由廣仁與黎潤生經手捐來英美烟公司之款三千一百元并該司理人士減君一百元該款已交同濟醫院滙返災區散賑矣查英美烟公司土庫在本坡羅文申律門牌第五十二號五十三號五十四號專造各種烟枝烟絲發售向來市上暢銷之貨如三炮台嘜即菁枸烟枝烟絲金士頓嘜即白標烟枝烟絲老牌派律烟枝單聊車嘜烟枝牙力烟枝衣馬爵烟枝列治文即紅標烟絲英嘜烟絲美人烟嘜并有多款烟枝烟絲乃該公司專造之美品也寰球知名近來華人藉洗先鉅無論中西人士得嘗者均讚慣服物美南洋一帶暢消日廣該公司各處設有分局此次荷蒙捐此巨款散賑災民同人等實所感激但該公司西人能慷慨如此可謂樂善好施矣凡我同胞須知該公司發售各種好烟特此登報表揚盛德

中華民國乙卯年七月十一日

同濟醫院籌辦廣東水災救濟捐 吳勝鵬 薛中華 廖正興 朱榮行等謹啟 毋

廣告

廣告 ○同人等自籌辦捐務以來按日沿門勸募迄今足跡已遍閩粵雖間有遺忘者則請熱心慈善君子自行送交財政處隨即填回收條以資備便至各勸捐員日間除專往西人各洋行土庫勸捐以廣結良緣外所有坡中華僑店戶自昨初十日起已不再到門勸捐理合聲明即維 公鑒

乙卯年七月十一日 同濟醫院籌辦廣東水災救濟捐處公啟 毋

已故沈子琴之掛砂通知 ○特此通知已故沈子琴諸債主知悉沈於一千九百一十五年嗎只月十六號身故而其掛砂係於一千九百一十五年亦不果月十九號經臬堂核准歸余楊纘文吳南枝二人管理凡係債主若有債務與已故沈子琴之遺產有關者須將所欠詳細列明開具請單於一千九百一十五年晉添末月三十號以前送到新嘉坡沙久勝律門牌六十號交本掛砂人收接本掛砂人即定於是日起將其遺產分給與應得之人逾期不來是為自悞日後不得過問本掛砂人亦無權可以承認其所欠也特此通佈

大英一千九百一十五年烏兀月十七號

已故沈子琴之掛砂人楊纘文吳南枝仝啟 毋

鳴謝廣告

英美烟公司專造各種烟枝發售價美質廉裝璜華麗向為環球萬國所暢銷比年以來流入中國銷數尤鉅該公司之辦理人與我國鉅商接洽既久感情益敦本坡代銷之鉅素推廣仁興號黎潤生君為巨擘此次廣東水火為災黎君特為該公司之司理人略述災情慘狀司理人士初君慨然願為該公司捐銀三千一百元另士初君自行捐助一百元擬交同濟醫院籌辦處匯返災區以襄賑務云嗟伏裘恤鄰無分畛域孰有如英美烟公司者乎用特先事表揚以彰盛德並代災民鳴謝

民國四年八月十九日 同濟醫院籌辦廣東水災救濟捐處謹啟 毋

承頂聲明 ○啟者小坡梧槽律門牌一百三十號再協春柴發生理原係是鍾思聞創到于前年間即交付其子鍾富和經營歷來無異今因志圖別業願將再協春全盤生理以及店底家器什物一概頂與榮興公司承受爰請中人鄭思蘇忍二君秉公核算清楚自頂之後再協春生理盈虧不干鍾思及其子鍾富和之事倘日前再協春鍾思及其子鍾富和有與坡中來往賬項揭借保認等事限一禮拜內到店向該手理會過期自悞與承頂人榮興公司無涉此佈

乙卯年七月初九日 承頂人榮興公司謹啟 毋

日恒紙煙廣告

茲將各欵紅烟每箱價目列下

日恒 八兩一百四十庄 紅印金鹿嘜 銀廿八元
日恒 一兩五百六十庄 紅紙金鹿嘜 銀十四元
日恒 二兩五百六十庄 紅紙金鹿嘜 銀廿八元
正日恒 八兩一百四十庄 三色金鹿嘜 銀廿八元
日興 八兩一百四十庄 紅印金鹿嘜 銀十七元

注意 大減價 注意

新到從化生油 中國紙發行

民國四年六月廿四日

新加坡布厘右單邊街日恒謹啟 毋

諸君若行路一日則脚腫甚痛及甚苦此等危險係因脚腫致發腳疾伏望諸君詳閱下列脚腫力剛君之言 予染脚腫症已歷兩年之久醫生及各項藥品治之不宜當時予已延華上醫生四位調治無效予用 [illegible] 無濟多敬與德打嗎登 不久便復全愈

烈多敬與德打嗎登 乃是醫治脚之藥及治外症之第一良藥有如醫損脚風等症 此藥每樽一匯單 各處藥店均有發售 一三圓

西一千九百一十二年九月九號

啟者特字通知本公司乃是代理輪船 保險 煤炭 各項生理為路生理等茲將代理之各輪船開列

及麥耶輪船有限公司乃美國及滿洲鐵路之輪船每月開行一次 美國 中國 滿洲 日本 小呂宋 實得力

多来基申佳枝乃是與德打輪船公司常川 香港 中國 日本 檀香山 申佛蘭士高 又每月開往南美洲兩次

威士丹太平洋鐵路并與衣與凡匯衣鐵路聯合

又本公司可由本坡發售週遊天下各國之船單此單經過 中國 日本 美國前往歐洲回來之時經過蘇彝士河 本公司常有新金山及印度之煤炭發售此佈

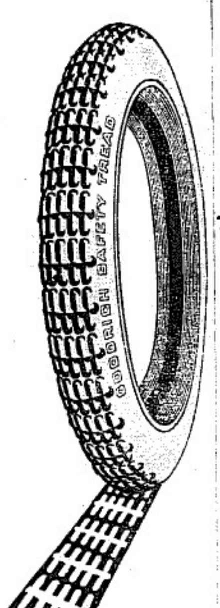
英一千九百十二年八月七號 麥加里士打公司謹啟 毋

此羅士谷之著名時表其馳名天下已有五十年之久所有各表均能包行一年至五年并無損壞此等時表係分三欵曰金曰銀曰白鐵所製并有手表製造甚精至其價錢則由八元起計 諸君欲購正庄之貨者請照此圖式選購庶不至為僞貨所欺本公司總寫字樓設在巴黎而倫敦及新嘉坡等處均有寫字樓設立併此佈告

大英一千九百一十五年八月六號

威呂及兒拏謹啟

Goodrich Tyres.



啟者現在世上有適得利之樹乳輪甚為堅固且其輪能貫氣於內故令馳驅穩捷 諸君極宜購用此有綠痕之樹乳輪既不思其滑復能馳驟快速便益甚多 諸君購用方知此貨之佳至 傳

買此樹乳輪者在新嘉坡檳榔嶼麻六甲皆歸本公司代理特此奉告

英一千九百一十五年七月二十號

義利洋行謹啟

AGENTS.

ADAMSON GILFILLAN & CO, LTD,

SINGAPORE, PENANG, MALACCA.

會豐商店

請試開胃消食汁

胃乃人生養命之源飲食賴之以運化倘胃爲外邪所侵或爲食所積損失其轉輸消化之力或過氣怒强食過飢過飽致思服鬱悶嘔酸作痛等症由此而生若不和平其胃消除其積滯雖有至寶靈丹亦難收實效也本藥房依今法製此藥汁有開胃消滯之功補氣健脾之力無論男婦老幼凡有美饌不思飲食無味病後失調脾虛胃弱登服此藥一二瓶立見胃活脾健飲食增進體壯自肥矣眞乃衛生之聖藥也若常備家中獲益非淺

益濟開胃消食汁服法

凡服藥○時先將瓶搖動使藥和勻爲要每日服汁三次每次服○一大匙開水冲服小兒減半冲牛乳服之亦宜但服藥○須於飯後之時飲服使藥易於透達也

開胃消食汁主治詳列

壹　腸胃不消化以致飽脹抑鬱不舒及腸胃諸般疾患病後虛弱
貳　肺病氣管炎氣不順心絡等病　神經衰弱　心臟病　腳氣等症
叁　體瘠氣弱貧血腦病
肆　腸炎盲腸炎赤痢痔熱症
伍　肚腹大腸作痛喉中打噎脾胃嘔酸
陸　解酒毒通便秘產婦用之能增乳汁小兒用之能去腸胃鬱積又能消化牛乳之卓效

諸君光顧請認雙旗爲記

益濟所製消食汁內用十色紙盒面上白紙包英字下漢字五字開胃消食○請留心細看爲要別人不得假冒若有假冒旗標等情本公司查出送官究辦

啓者總公司開設檳城法製消食汁歐仕南衛生第一良藥無論男婦小兒均可常服其功莫大矣諸商倘意欲代售購貨者請來函到本公司當即寄上價目格外從宜此佈

每大樽一元中樽五毫○代汁

鸚鵡標極品百壽種子丸

LONGEVITY PILLS.

此丸力量宏深能收固放有鬼脾不調之弊服後以覺寂然不動必要之至時然後勇氣百倍大得其力眞屬稀之金丹生男之寶券也

則其補十藥丸不相同試舉一端可知其劣效用藥力量淺薄故至少須服三錢服下陽必驟舉然易舉易視見放花筒無異此丸每次僅服二小粒計重不過數釐每日服三次統計不過一二分奇在服後不知不覺終日若無動靜緣周身精髓已爲藥力關鎖牢固不鑠不動矣及至臨事之時但取外塗藥一擦立刻陣盛雄威勇往無前愈戰愈堅愈久愈勁極翻為化解之藥末足比其巧盡陰陽鼓盪之機奇難形其狀當此之際雖以從未生育之婦經此一度無不成孕百發百中靈驗無雙飄世之無子者試服之卽知此丸爲求子要藥深信其益矣

每合連外塗藥一元五角

潤木三昌公司　檳榔中法藥房
吧城三昌公司　安順漢昌公司
三孖冷五洲藥房　坤甸丰南安棧
麻六甲安樂藥房　吉隆利華商店
暹羅中法藥房　小坡會豐商店

甲寅年八月十七日

會豐商店

咳嗽有如利劍

傷風咳嗽能使肺經損壞且易致肺管氣管發炎身體久虛甚或發生癆症卽爲最可怖之症因患此而死者其數較之死於戰場者尤多也凡患咳嗽者其身體各部必致軟弱故醫士有云切勿輕視傷風咳嗽須服食**司各脫**乳白鱉魚肝油因此著名藥能止咳除嗽強健肺部使病弱之身得以再造

柔弱之小孩可由服食**司各脫**乳白鱉魚肝油變爲強壯年老者服之得生新力孕婦服此俾生強健之嬰孩君將以試服此藥之日爲一生最大幸福之日　（二）

SCOTT'S Emulsion

熱帶宜留心奸佔牟利所製無價值之贋品於購買時認明商夫負魚之商標凡無此眞牌者慎勿購買

諸君欲得以上魚油之小冊請卽往新嘉坡慈織有限公司備取

J. W. & T. CONNOLLY LTD, LONDON.

SOLE AGENTS THE UNION TRADING COMPANY, SINGAPORE.

BEST RUBBER TYRES

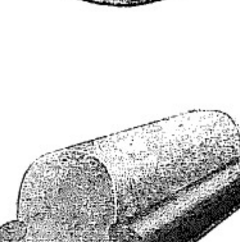
for Carriages and Rickshaws

"444"

英國高路厘有限公司

超等馬車人力車輪樹膠條

商標 〤〤〤號



此車輪樹膠條本坡所諸人力車及馬車各大商店均有代售發行諸君光顧幸留意焉

新架坡總代理人美隆洋行

大英一千九百一十五年正月廿一號

總代理處美隆洋行

福建

參謀命事技正辭行　△海軍總司令處參謀長吳光宗日前來閩查察農商部命事林先民與技正張啓光全來閩調查某事之三人者均於日昨向巡按使署辭行晋京即於二十一號搭新裕赴滬云

各官謁見政務廳長　△參謀辭利民閩海道尹王善基烟酒捐局長汪守振存記道尹曾本登高等審判廳長陳經高等檢察廳長許達時均於六月二十號謁見政務廳長面商要政云

北京大學招考　△近巡按使接北京大學校招生廣告大意謂豫招分科預科兩班七月五日在北京考驗七月十五日在上海考驗如有中等以上之學生有志入學者可於六月以內到行政公署報名以便彙送云云

請送北京飛行學校　△陸軍小學第三期畢業生南安縣人李俊向護軍使署具禀請保送京師飛行學校肄業護軍使以該校何時成立本署并未見有明文所請保送一節碍難照准云云

派員監考之消息　△本屆各學校學期試驗教育科頗爲注意聞於考日派員到各校監考各校學生得此消甚爲恐慌對於備考功課倍見用心云

海軍學校招生業已揭曉　△馬江海軍學校招考已於前月中旬舉行頃已揭曉計正取四十名備取二十四名聞俱係福州人蓋以考期甚迫外縣人多不及與考也

水醫倶恤醫士　△水醫廳水醫日前在三縣洲練習泅水溺斃四人一節已誌前報茲聞該廳長以該醫等因公殞命殊深悼惜特恤每人家屬百餘元應水醫廳悼恤醫士亦可謂優矣

轎捐已逐漸就緒　△日來轎捐經警廳派員多方勸導已漸就緒三等肩輿報捐者已達一千餘百乘之多所有軍界政界各人員均由巡按使分別咨飭請其首先提倡是以日來各轎班報捐者頗多

附屬小學儲金之踴躍　△漳州師範附屬小學自光復來經辦學務人力爲整頓成績頗爲優美邇來自救國儲金問題發生該校自施某對於學生極力鼓吹各學生大爲感動咸日節減各費以爲儲金校中設有儲金箱聞兩儲之數已不少云

險些兒付之一炬　△漳州陳公巷街金聯興鼎店日前夜間二句鐘時被人用煤油潑在店面即用火燃燒幸其時隔壁某五穀行夥適起爲小便究見火光隨即急爲喊救鄰右之人方始急爲撲滅不致兆焚如嘘亦幸矣

又有愛國之小學生　△厦門崇質學校學生許振宣吳標因見同校孫慶珍日前將所蓄二十金作爲儲金現亦各願竭其平時所蓄之十大元充作儲金其熱心愛國殊可嘉也

腰劳之足　△厦門函云昨聞城內某氏婦自戚家歸遞僱婦從來事一則甄鼎鮮之亦可傳一奘也婦之戚固大家食指殆以百數春間促一傭婦乖巧伶俐向强人意頗自稱鄉間人習慣須早眠以便早起操作夜來即卸却鴉茶曾任尋其黑甜鄉趣主人以其務委諸丫鬟固亦安之額爾久之婢請假省其兒女然去輒即來於役作課程無碍也近日於主人早發後又請假習歸不意行至堂前風掀裙動小主人忽高聲喊稱腰劳之足不已再出兒尚手指傭婦腰際一時見聞傭惶恐羞愿知其有異不覺驚訝曰某婢鬧覺腰劳生足蠢借小主人一玩聊就而檢之圖窮七現始知係以主人付洗之洋襪滑打納米其中再束縛以去倘瞞兒習也初不啟小主人眼光銳利獨窺其秘當呵令解下見欣然持此尺餘短足跳舞把玩不忍釋手時該傭爲之忸怩無地既而主人詰其偷竊傭狡且貪即日斥去

廣東

濟光謝恩　△大總統以龍將軍巡視災區被匪狙擊致受微傷特派侍衛武官李達元赴粵慰問賜給三黃寶蠟丸傳宣調治並將大總統自用大禮服帶一和賞給以示眷念所有穫匪出力之官兵賞銀五千元並由李達元帶往頒給仍傳諭龍上將軍將調治情形先行電聞等因龍將軍即電京云　大總統鈞鑒總統府統率辦事處鑒東日李侍衛達元抵粵賚奉恩函傳諭慰問渥蒙大總統頒賞自用大禮服十二章金帶一和三黃寶蠟丸一匣穫匪出力官兵賞銀五千元祇領之餘聞命悚惕竊以濟光不愼自蹈危機幸戴高厚之無垠竟出死入生而不覺所中本非要害當電據實呈明逈蒙宸曠過蒙殊眷錫之服（從革）帶挾纊同温畀以金丹淪肌生感濟光被解衣之澤頂踵皆輕士卒沾賜金之恩撫殉猶但親賚河如帶國以永甯願將兩者一丸封爲京觀所有感激之忱理合電呈謝現在足傷醫調痊已收口步履亦已如恒合並遜陳叩明上慰慈萬云云

宮爵施賑　△參議院議員南洋大實業家張君弼士此次憫水災之奇慘特以裕德堂名義遣派張君思三等購備各項賑品請准粵督並派出泰濟巡艦於上月廿二日押運白米四萬餘斤番薯殺千斤及雞粳藥品前往施賑首由小海往至下古鑑風岡西海各鄉賑米五千斤復由平洲石深村以至下豐岸共十一鄉賑米一萬四千斤羅行鼎閣及茅州東西村賑米四千斤官山民樂市大岡墟連路各鄉賑米一萬七千六百斤各鄉賑賑米外均送番薯雞粳藥品沿途災情甚慘屬石山岡大岡墟頂西樵雲泉仙館內各聚佩民千數令人悲惻廿五回省廿六日仍由泰濟巡艦拖米五萬餘番薯萬餘及雞粳藥品往三水四會散賑所至之處難民莫不歡聲雷動頌爲活命之恩云

粵路佈告　△敬啟者此次潦水爲災留關水高丈餘廷頭而下全路軌道均被淹沒十九日水勢與落軌道復見做總協理即與總工程司轉飭各段工程司按站分頭修理各工程司均能認眞趕辦二十日敝路總協理偕總工程司衛絡細勘黃沙至新街一段損失較輕連夜趕修業於廿一日先行通車其新街至源潭亦於廿五日通車惟琶江口及叔伯塘一帶衝決約長千數百尺深二三十尺不等復有黎洞連江口等站亦大相同損害最重敝總協理與總工程司逐日沿路步行向屬决各處詳細察視昨始竣事大約本路從前建築路基時近石山者多填石礎最爲鞏固近土山者多培堤土間有崩卸其近河邊者多用沙塡築均被衝陷十居其九此全路被災之情形也現擬第一着先將起基勢補以能通客貨車爲度第二着將路基填闊回復從前規模第三着路面全塡石渣路旁斜坡向無大害已飭加工分站修補約八月一日便可行車又上自英德至連江口下自源潭至琶江口受傷稍重而交通緊要亦飭星夜趕修以資兩端聯絡至公司款項久已支絀祇有勉爲其難竭力籌措大約辦理經飭工程司核實預算尚未報到大約全路通行祇需數萬元修復吾觀亦不過十餘萬元其第三着一節則俟經濟稍裕再行逐漸舉辦此商定修理之情形也至山崩大橋均無甚損傷故經費亦可稍省見足告慰方水淹公司時敝總協理即督飭員司將文卷册籍票張全遷高處均獲保全其貨倉所存枕木車油各件間有漂流亦飭護勇守護檢拾損失尚微綜外間有粵路損耗百萬之說股東聞若不免疑慮除函報董事局外用特詳告希爲察鑒民國四年七月廿八日總理獻廷協理賢翊謹啟

中元節更新之辦法　○本宮籌局中元先由值理人募捐佈置緊紙設壇各日普渡由來舊矣洎乎民國肇興舊俗進化咸有更新之議遂於本月十三號在本會館公同決議自本屆起由宮積項年撥五十元交往持價辦理不得仍前之挨戶勸捐强人所爲如有自願到宮捐送香燭茶果者聽之從前蘭會之設始於唐僧目連欲救其亡母生前之罪惡以餉同獄無依之魂事雖虛渺心實慈悲同人等爲移風俗計故將此項改歸値人主持而易貼以辦覺是亦護法者所宜然者也爲此通佈
中華民國四年八月廿一日　新嘉坡天福宮公啟　出

工部局告白　○敢者茲本局欲招人在于廿公爪亞律建造潔淨局差之住屋有欲領取合約格式紙及票簡者可前來本局之機器師寫字樓向大書記領取但領票時須交出司理人已收十元之單據方能發給若已選中其票則在于十四日之內須將合約批押及本局可合被選之人担保五百元又投票人必須將票封固書明承充競役字樣函交本局司理人限至西一千九百一十五年價銀未月一號即華七月廿二日中午以前交到司理人處以憑核奪本局不定取價低之票及投得者不得轉給他人承辦各宜自諒此佈
英一千九百一十五年八月十九號
新嘉坡工部局局司理人納流馬只奉命謹啟　區

承頂聲明　○啟者梁佛兆南街門牌五號益茂號干菓雜貨生理原係林天賜所創今因志圖別業經將益茂號全盤生理以及家私什貨項與承鎰號蕭四承受如益茂號從前有欠到各號貨項揭借等情祈爲早日到益茂號理會清楚期限一禮拜內如期不到者是爲自悞一經交易之後與承頂人無干特字通知以免後論此佈
民國四年乙卯七月初十日　承項人承鎰號蕭四白　卅

承頂聲明　◉啟者本坡絲絲街得力門牌一十四號裕隆和記黃君金松願將其家私雜物概項與金裕隆蔡順陶等合股承受倘裕隆和記黃君金松如從前有與街市來往賬項及揭借保認等情限此一禮拜內準與經手人理會清楚如過期不到即係自悞一切與金裕隆承頂人無涉特此聲明以免後論
乙卯年七月初六日　承頂人金裕隆　陳廷燮　蔡順陶　黃熙謙　黃治沂　王天賞　全啟　出

生理廣告　◉敬者本號在叻絲絲街得力門牌一十四號開創金裕隆號專做本坡外水九八生理茲公舉蔡順陶爲正司理兼管財政陳廷燮黃熙謙爲副司理以後凡有與銀行來往以及滙票須有蔡順陶黃熙謙兩人押號並蓋圖章方爲有效倘用一人簽押敝概不承認特此聲明以免後論　卅
乙卯年七月初六日　金裕隆股東　陳廷燮　蔡順陶　黃熙謙　黃治沂　王天賞　全啟

承項聲明　○啟者小坡米芝律門牌一百八十七號一百八十八號順昌隆號辦板木生意向係黃星堂陳厚安堂曾眞誠李遠枝四人合創至乙卯年六月十六日止黃星堂陳厚安堂李遠枝志圖別業將石叻順昌隆全盤生意鋪底并貼出賬項家私股份招牌印信一概項與曾眞誠承受所有石叻各號欠到順昌隆款項者請交曾眞誠手收方能承認現本號遷往城多利亞街即二馬路水仙門門牌五拾八號本記洋雜店三樓特此佈告
乙卯年六月廿七日　順昌隆號曾眞誠披露　乙

生理掛砂廣告　○啟者新嘉坡賭間口街門牌三十六號鼎成號九八及外水生理自去年合股開創荷蒙各埠諸商俞惠顧往來亞無有異茲將生理全盤掛砂頭壹年李文趕爲司理其鼎成公司所與銀行往來公推頭壹年書押并蓋本公司圖章室商與交易以及收歐取貨皆由司理人李理兼蓋本公司取貨收歐印爲憑惟有擔保及揭借等必須宋楼記顏天送二人有一人畫押并蓋本公司圖章方爲有效二者缺一本公司決不承認先此聲明以免後論此佈
民國四年舊歷乙卯七月初六日　鼎成號　顏天送　宋楼記　顏貽欣　全披露　卅
大英一千九百一十五年裕來月十六號

承項聲明　○啟者直落勿碌仔律即石叻門門牌一百八十號客四德發號酒牌什貨生理原係是汪玉蘭開設今欲別圖順將酒牌家器店底生理項與王五福順發號二人承受從此生理盈虧乃是承項人造化與汪玉蘭無涉至德發號賬項內前有與坡中各寶號來往賬目以及欠人人欠等項概歸承項人理返問時候汪玉蘭自已有與人揭借保認未清等事限一禮拜內向伊經手是問過期自悞不關德發號承項人之事先此聲明免滋後論
乙卯年七月初七日　承項人　王五福　順發號　全啟　卅

屋地出投　◉敬者本館定於烏兀月三十號拜一下午二點半鐘在本館內拍賣屋地二區　一屋地一區坐落丹戎加東大有七萬五千七百七十六丁方英尺乃永遠自主之業其地建屋一間名曰馬非京乃十四號門牌　二屋地一區坐落于非那列亞施直律係與上地相連大有四千七百五十一丁方英尺亦係永遠自主之業　諸君如有合意者祈屆期　玉臨投買可也此佈
英一千九百一十五年八月十九號　菲騰利公司拍賣館謹啟　九

此維芝水乃法國政府所出水質甚清飲之可止停染諸症且此水於入樽之時經由法官員當堂監驗幷無攙雜此水各處均有販賣

諸君購用勿被僞貨所欺爲幸
英一千九百一十五年六月七號　牙宜奴公司謹啟　寅

敬頌良醫

朱印滾如先生　雅鑒　敬啟者前因小兒染恙若不堪言命請醫師調治累服無效自歸雖生幸遇友人相薦朱滾如先生妙藥藥十餘六七再服之而僅愈全賴乃扁鵲復生華陀再世實有起死回生之術世所罕有予感再激之恩卿頂未吝故申謝書聊表寸志兼此告知同胞若有染病者方可請先生不致錯用醫誤傷生命先生能精醫小兒男婦內外百病前欲任訪者千祈極力挽留現寓坎江新吧虱吊橋頭門牌三十號榮裕鐵店樓上
乙卯年七月初六日　弟頓栴璧具　卅

敬啟者前年先嚴王松相曾向上海華洋人壽公司投保三千大員該保單列號二萬三千二百四十二號乃係還欵保壽章程自保之後還過二年保費不意去年回[illegible]

知華洋人壽公司之利便快捷此佈

民國四年七月一日

王鯉魚謹啟

。。五六百元。。且有支至千元以上者。。此次演劇。。在在需費。。其最易者。。則爲園租。。二夕之間。。須費二百五十元。。是錦新舞台現有則班開演。。若取用三晚。。勢不能不補償該班損失。。故須耗此鉅欵。。亦有不得不然。。龍華戲劇完場。。核其費用。。共計五百二十餘元。。若除去其最貴之園租。。則僅有二百七十餘元之支數。。費用之輕。。亦爲僅見。。且此項耗費。。皆由籌者長及同人等。。另籌費用以給之。。并不在於所收戲金之內動支。。而所捐之數。。共有八百餘元。。除去耗費五百餘元外。。尚餘二百有奇。。是則觀場費用。。不但不須在於公欵支銷。。且發辦辦有餘。。可以將其支賸之資。。撥充賑款。。夫向之演劇籌捐。。僅能得其折做。。今則不但得其全數。。且有加焉。。得非向所未有者哉。。此其特色者四。。

演劇籌欵之議方興。。即有各界人士。。紛紛贈物以助場中陳設。。贈汽水者有之。。送捐杖者有之。。捐布疋者有之。。助鮮花者有之。。他若大光燈。。若和合茶。。若紅烟。。若痰㿻等等。。所捐品物。。不可勝算。。甚即前日反對之人。。及見其辦理之妥當公平。。亦竟喜而相助。。是可見各界人士。。均無間言。。此其特色者五。。　（未完）

本館譯電

十九號英京來電云德京通佈稱奴一役所獲之軍官計三十員兵丁三千九百名德人又曾其前部行抵馬盤馬至勿禮士里多城等處現已得其北境之炮台○據此台什奴模裂兒列一方面幷俘獲千人巨炮百二十五門德人又曾報王留保元戎云敵僞所部均已進前今德軍全隊已抵勿禮士里多城幷由該處進乘發打華之東境而俄軍則已委棄鑿河之東岸而去○二十號來電云暗士得南特稱德京電稱德軍現已攻取奴模裂兒列地方俘獲二萬人今德皇已馳抵該處勞師○同日來電云現據俄京官場通告俄國駐守里牙海峽之艦隊因德艦隊過於强大猛來攻擊故已退去等語○十九號來電云暗士得南電述法軍從口進攻洪凡厘至蘇稱一帶地方○同日來電云德京電稱德國藥[illegible]法之軍隊攻入其戰線○同日來電云巴黎電稱奧知士一帶現有大戰施行法軍在於蘇纖力揭德軍業已戰勝毀大而各路之炮隊亦均得利又在鄰宜山上以短兵接戰肉薄相持今德軍已進至沙㟁地方俘獲甚衆○同日來電云懷實打公司之輪船鼎刺麥現被德國水雷所擊僅閱十一分鐘久即已沉沒放救生舢板十一艘以渡船上諸人妥登鼎刺麥一船大有爲五千數於十八號由和物浦駛輪欲往紐約等處至昂早九點一刻時遂遭擊毀開船中尚無一等搭客其二三等客則有百七十人船中人役則共二百五十人諸客之中多有美國人在內○全日來電云現據懷實打公司通佈船中人等得救者共三百七十五人尚有四十八人未知下落○二十號來電云現有輪船一艘行抵美國之古因實月境船中職有亞刺麥輪船之搭客一百七十五人水手二百一十六人此諸人等均在鼎刺麥所放之舢板中救獲諸人衣履不全且多已受傷頭面等處其狀至爲可慘○全日來電云巴黎官場電稱英國杏職[illegible]於星期一日往謁法國陸軍統帥昆[illegible]會同法陸軍部長棉尾的通觀英國陸軍星期三日則躬自觀法之戰地偕法統帥之議度有方隨軍之勇敢善戰旋與法統帥霞弗及棉尾的二人議論英法聯軍機務并將其最緊之戎機立時決定至星期二日棉尾的君在於議院中演說害公乃攙法語答之曰余觀貴國軍容令余信心較前益加堅固能信得最後之成功必歸貴國今敝國經已決定盡力以助我協約國之進行務至功成奏凱而後已○全日來電云英海軍部通布英潛艇E十三號欲往波羅的海不意道經荷蘭海島之前擱淺艇中將士兵丁之獲救者十五人不知踪跡者亦十五人○同日來電云英輪馬騮下士根及里多輪二艘均被水雷擊沉幸船中諸人均獲得救○十九號來電云威呂中公司之沙威奴輪船及英國小輪船二艘均被擊沉船中人等均經救獲○同日來電云雅典電稱巴爾幹之大局現已大從進益觀此情形則將來或可再定巴爾幹聯合之約而傾向於協約國一方面今有最要之事可以爲之顯証者則英駐希使是日已觀見希王後王又謁其相國英尾兒勞君謂欲再見聯邦內第二國之公使等語○二十號來電云蘇非亞信稱保加利亞陸軍部長弗芝氏現經辭職係因其近來體弱多病之故并無別情今此缺已另簡兒高將軍接代兒乃保國陸軍名將前年巴爾幹之役曾奉命爲與土國會和之專使其在陸軍部之資格係占第二席當者攻取土國亞尾羅僅之役即將軍之功○十九號來電云現據軍械部長來有士通布計其所營之製造火藥廠現已共有五百三十五間之數等語

本坡

同濟醫院籌捐處會議節紀 ◉昨十一日同濟醫院籌賑廣東水災救濟捐處因接本坡女界演劇籌欵同人代表譚源君來函事特於午後一句鐘傳集籌捐總董商議一句半鐘搖鈴開會衆舉吳勝鵬君爲主席先由書記將來函宣讀一遍主席曰今來函云云諸君對此作何意思請各抒所見　薛中華君起言曰來函云意係演劇籌欵賑災與本捐處同一宗旨今茲所應研究者不外問諸君對於此舉贊否併或而已惟彼之宗旨既同是籌欵賑災等人如日不肯成賛無理由之可說弟意當極端贊成爲是莫有記君日聞女界此舉久已預備將來所得之欵聚交本捐處惟辦理之手續甚繁尚須我堅舉出辦員同厨襄稱而已據弟所聞者如此敢爲諸君言之　梁敏修君曰如女界演劇諸君贊成此意則所有辦事職員如財政庶務等我輩當力任其勞一意担任爲是惟鄙意尤有說者何不發起賣物場另行蓋搭廣場在珍珠山腳可免租借戲園而場內賣物及可即收現銀得欵必多　薛中華君曰梁敏修君之說所有辦事職員槪由本捐處組織協力擔任此法甚妥惟設賣物場一層恐手續太繁茲事體大未易嗵嗟立辦卅主席起言曰賣物場之設亦爲今日之急務若辦得到甚好然進行階級很多語事尚須詳細研究今請先表決此議乃再商別的辦法女界來信應如何回復之處請公決衆乃議決此事全體贊成當由書記擬稿回覆該代表大意謂演劇籌欵以助賑災敝籌捐處經會議一切除登台演戲爲女界諸君獨當之義務外所有關於此舉之各辦事職員如總理財政庶務等名目自當槪由敝籌捐處擔任以成義美舉如女界能分任賣票一部份尤足欽勇於任事之一斑事屬慈善且又與敝籌捐處同一宗旨當經全體贊成從速舉辦進行手續尚祈諸事商須協商俟會議時當先函約貴代表到場商榷屆時惠臨藉商一切俾通力合作同勳善舉至爲厚幸云云斯議既畢主席復命書記將第四次進欵之匯信宣佈乃提鈴散會時已三句半鐘矣

同濟醫院第四次匯欵函 ◉救災公所列公均鑒昨初九日由交通銀行電滙上第四次賑欵省毫銀一萬元計已收安電覆在案矣先是接　貴公所十八號來電云第三次二萬元已收到又變通銀行一萬二千元未知有無差錯祈查明回覆等因查敝處滙上賑欵第一次一萬元第二次二萬元第三次二萬元另代沙勝越埠廣惠肇籌福同人滙上二千元三次共銀五萬二千元俱由交通銀行電滙交　貴公所收者連昨初九日第四次賑欵一萬元合計前後共六爲二千元至第三次乘接　貴公所於十七號回電收安今所謂一萬二千元者事緣本院目發起籌辦廣東水災救濟捐之名目成立開捐以後本埠復有第二之團體出現其名爲賑災會演劇籌欵先通信本院表示其宗旨與本院相同茲將原函抄錄呈電一賑災會來函云○同濟醫院救濟捐大鑒理諸君均鑒公啟者十四號園風幻境劇社代表何君國基假座南順會館集議演戲籌欵賑粵水災是晚工商學報各界團體多有代表到場據何君國基宣佈理由以　貴院注意勸捐不遑兼顧亦是的論故擬另行組織一小機關專辦此舉以補助　貴院勸捐之不及云云僉以該社如此熱心顧全義務併籌得鉅金築交　貴院滙寄同學似此辦法亦籌欵之一條且與貴院並行不悖是以全體贊成即晚由衆推舉弟爲辦事職員避假座南順會館爲辦事所弟念此次水災爲亘古所未有之奇慘災區極廣待賑孔殷明知籌欵維艱竊恐無裨大局辭不獲命勉爲其難並一切進行當與　貴院協商尚望　公同贊助時錫教言藉作南針不勝厚盼之至專此佈達即頌善安諸維察照弗備　乙卯六月十八日　（署名）周升翹　陳賛鵬頓　印　賑災會演劇籌欵辦事所）近閱報載所載該會約籌得叻銀八千餘元聞已先滙上省銀一萬二千元意者該會以救災如救火故先行直接滙上以致　貴公所多來此電查問故本院於初九日滙第四次賑欵之覆電云由交通銀行電滙上第四次賑欵省毫一萬元請査收電復並接來電詢問一萬二千元查係演劇賑災會自行滙上不在本院數目之內云云職是之故所有前後電滙上賑欵共四次計省毫銀六萬元另沙勝越埠之二千元並去月廿五日曾上草函現除後至第三次覆電外迄今並未蒙退以迥信目下省中災後情景如何暨　貴公所辦理此次賑務之手續與若同爲遠隔重洋莫知確耗尚乞不吝垂顧時錫鄉音俾得轉達僑胞藉紓企望所有滙欵總數及奉詢各節理合專函奉塵請鑒即希迅予復音俾凾爲盼至以爲禱臨楮無任盼依並祝　公安諸維　荃照不另　新嘉坡同濟醫院籌辦廣東水災救濟捐同人公上　乙卯七月十三日付

同濟醫院第二拾一次捐欵列　（續）

譚能元捐十元　長和閣同人共捐銀七十五元　陳君鴻捐十元　德春號五十元　廣祥興捐五元　廣福打金東西家行友共捐銀三百五十五元二角二占　長泰街遇九應打串籌欵得銀四十八元五角另金盾一磅一個仲銀八元六角二占金盾半磅一個仲銀四元三角五占共銀六十一元四角七占　梁流林來遇九應打車捐銀七十元另金盾一磅仲銀八元六角二占共銀七十八元六角二占　廣南泰捐五元　陸南興捐二元　陳濟臨捐一元　何鎮泉捐一元　廖福堂捐一元　新極利捐二元　正記捐二元　生安捐二元　德智捐二元　信茂捐五元　和棧公司捐二元　極發捐二元　劉舍昌捐五元　廣同安捐五元　公興貿捐五元　天興捐五元　維新捐一元　務安當五元　廣華生捐二元　廣福隆捐一元　柔章捐一元　集源捐五元　祺昌捐三元　成發捐一元　早祥捐二元　森茂捐一元　廣祥茂捐五元　謝極春捐五元　廣萬和捐一元　黃俊廷捐一元　黃榮福捐一元　黃兆明捐一元　吳顯旋捐五元　榮協和捐廿元　醉瓊林捐五元　陳萬厚捐二元　無名氏捐二元　劉振玉捐五角　大生當捐五元　祉華剪髮銀劝十元零二角五占　富道堂捐銀十四元一角　濾記咖啡茶合記生菓共捐來銀四百零七元九角四占半金磅一個仲銀八元六角二占共銀四百一十六元五角六占半　人名後錄

濾記賣茶賑災之盛況 ◉本坡賣茶賑災之舉初發起於馬交街梁鈞記其時梁鈞記得欵百餘元聞者莫不嘖嘖稱善後牛車水戲園街張水記梁介記亦賣茶賑災其得欵則比梁鈞記略增聞者亦莫不嘖嘖稱善迨長泰街頭二記賣茶賑災則得欵二百八十餘元聞者咸以爲賣茶而能得此巨欵誠爲得未曾有後以加奚詎知長泰街尾濾記賣茶合記賣生果其得欵則比梁鈞記及張水梁介與二記等更爲出人意外乎濾記定於昨拜六晚賣茶與合記賣生果時所得貨欵先再欵此事已誌昨報是晚濾記與合記鋪陳華院五光十色有祥記者則贈以鮮花總花籃等發記則送大光燈一枝陸君輔則送和合茶三十盒陳福全李天培鄧耀棠廣漢生四人則製賑彩一幅上題倚閭災民四字另助一元紙幣十張黏於橫彩之上滬爲特別計是晚共收得銀四百零七元九角四占半另英金一磅仲銀八元六角二占合共得銀四百一十六元五角六占半其最爲踴躍者則推花界中人餘如閩潮客瓊各籍亦不分畛域慷慨捐助計花界中之最多者則爲瑞悅懷錫鼓共捐一百三十餘元岐鳳七十餘元新英堂四十元個人捐助之最多者則爲瑞悅之桂好校書三十元岐鳳貨英校書亦三十元聞此二人爭勝爲濾記勸止順興校書則捐金一磅此外給十元者十一人五元者二十人餘雜悉計茲僑胞愛華之熱誠於此可見現聞該街中殷同記茶桌譚玉泉君已約定於本拜六晚繼續在該街賣茶云若譚番二川者可謂當仁不讓矣　按濾記賣茶所得之數已由同濟醫院宣佈

少女茶賣賑災不果之異聞 ◉前日下午三點餘鐘有粵籍少女二人身穿文明裝精雅華服舉止大方珺珺然行至南順會館報稱欲賣茶賑災會館中人咨以演劇賑災會手續已消乘將解散請往同濟醫院救濟捐辦事處報知便得二女後至同濟醫院該院書記莫韓卿君詢其來意則云欲於拜六晚在松柏街賣茶賑災問其姓名則答曰譚曹四妹與劉玩合賣可也莫君記之無何又有一人到同濟醫院經稱彼是四妹之父謂四妹欲賣茶賑災乃少不更事必無成效余願助銀五元請注銷此事莫君答以此處不能收欵請往朱有蘭交朱君彼行方妥其人遂去噫亦異矣哉

呂打電報特告　○特此通知一切人等知悉無論何人若未得有本公司之特許憑照者不得擅把貨得力之例或將報早刊登本公司之電報若有違者定當嚴辦律有明條勿謂言之不預也特此通佈

英一千九百一十五年八月廿一號　呂打電報公司謹啟　田

敬頌沈守元先生書

◀醫其神矣乎▶

鄙人患腹痛與頭疾迨今十有餘年矣延醫不下百數十輩服藥奚止千劑百劑語云藥爐庭久藏酒壺座常虛如鄙者亦自覺生無樂趣矣前月初旬忽又患頭痛發熱惡寒口乾身痛等症延醫診治均曰外感服藥數劑而病益甚日則惡寒夜則發熱頭痛眼昏咽乾舌燥小便如枝桶汁大便亦閉結不通遍身疼痛寸步難行展轉呻吟自料必無生理後幸友人遇運華君爲請沈守元先生診治先生診脈云此乃貧痒症前醫或假以傷風或假以暑熱藥不對病無怪其治之而增劇也猶幸及時延醫與以無及矣乃以桂苓甘露飲加黃柏山枝大黃枳實一劑而新病即痊再服數劑而舊病若失刻下飲食增而精神爽身體之强健更可預決矣夫以十餘年之痼疾易百數十位之醫生而不能愈者一經先生而愈之先生之精於醫術如此甚可謂神乎其技矣古人云越人飲上池水能見隔垣人照惡初竊竊然疑之迨觀先生之神功妙用乃歎其所言之確不虛也設使越人生於今世如先生者豈肯多讓哉人身難而無病即難能不用醫醫能福人亦能禍人失其醫則獨體稷繇臺危僅幸得其醫則藥到春回竊幸皆安醫之不可不慎也如此照故特表而出之以爲我同僑告且以誌先生之德永垂不朽而遇有爲我介紹之恩當亦永矢弗諼焉併此鳴謝統希惠鑒　鼎

乙卯年七月初六日　●　小坡海南會館後街悅來號高士照鞠躬